



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*  
*Ministria e Punëve të Brendshme - Ministarstvo Unutrašnjih Poslova - Ministry of Internal Affairs*

---

**RREGULLORE (MPB) NR. 03/2016**  
**PËR ORGANIZIMIN E BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS NË**  
**AGJENCINË E MENAXHIMIT EMERGJENT**

**REGULATION (MIA) NO. 03/2016**  
**ON INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF WORKING PLACES IN**  
**EMERGENCY MANAGEMENT AGENCY**

**UREDBA (MUP) BR. 03/2016**  
**ZA UNUTRAŠNJU ORGANIZACIJU I SISTEMATIZACIJU RADNIH MESTA U AGENCIJU ZA**  
**EMERGENTNO UPRAVLJANJE**

<p><b>Ministri i Ministrisë së Punëve të Brendshme,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 34, paragrafi 1 të Ligjit Nr. 03/L-189 për Administratën Shtetërore, nenit 23, paragrafi 12 të Rregullores Nr. 09/2012 për Standardet e Organizimit të Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës në Administratë Shtetërore dhe të nenit 38, paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 të Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës,</p> <p>Nxjerr:</p> <p><b>RREGULLORE (MPB) NR. 03/2016 PËR ORGANIZIMIN E BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS NË AGJENCINË E MENAXHIMIT EMERGJENT</b></p> <p><b>KREU I I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</b></p> <p><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Kjo Rregullore ka për qëllim përcaktimin e organizimit të brendshëm të Agjencisë së Menaxhimit Emergjent.</p>	<p><b>Minister of the Ministry Internal Affairs Ministry of Internal Affairs,</b></p> <p>Pursuant to article 34 paragraph 1 of Law no. 03/L-189 State Administration, Article 23, paragraph 12 of Regulation. 09/2012 for Standards of Internal Organization and Systematization of Working places in State Administration and Article 38, paragraph 6 of Regulation No. 09/2011 of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Issues:</p> <p><b>REGULATION (MIA) NO. 03/2016 ON INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF WORKING PLACES IN EMERGENCY MANAGEMENT AGENCY</b></p> <p><b>CHAPTER I I. GENERAL PROVISIONS</b></p> <p><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This Regulation aims to define the internal organization of the Emergency Management Agency.</p>	<p><b>Ministar      Ministarstvo      Unutrašnjih Poslova,</b></p> <p>Na osnovu člana 34 stav 1 Zakona Br. 03/L-189 za Državnu Administraciju, člana 23 stava 12 Uredbe Br. 09/2012 za Standarde za Unutrašnju Organizaciju i Sistematizaciju Radnih Mesta u Državnoj Administraciji i član 38 stav 6 Uredbe Br. 09/2011 o Radu Vlade Republike Kosova,</p> <p>Izdaje:</p> <p><b>UREDBA (MUP) BR. 03/2016 ZA UNUTRAŠNJU ORGANIZACIJU I SISTEMATIZACIJU RADNIH MESTA U AGENCIJU ZA EMERGENTNO UPRAVLJANJE</b></p> <p><b>POGLAVLJE I I. OPŠE ODREDBE</b></p> <p><b>Član 1 Svrha</b></p> <p>Ova Uredba ima za cilj utvrđivanje unutrašnjeg organizovanja Agencije za Emergentno Upravljanje.</p>
--	--	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>1. Kjo Rregullore zbatohet nga Agjencia e Menaxhimit Emergjent.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Agjencisë së Menaxhimit Emergjent, janë të përcaktuara me Ligjin Nr. 04/-L-230 për Agjencinë e Menaxhimit Emergjent.</p> <p style="text-align: center;"><b>ORGANIZIMI I BRENDSHËM I AGJENCISË SË MENAXHIMIT EMERGJENT</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope</b></p> <p>1. This Regulation is implemented by the Emergency Management Agency.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the Emergency Management Agency are set forth in the Law No 04/L-230 on Emergency Management Agency.</p> <p style="text-align: center;"><b>INTERNAL ORGANIZATION OF THE AGENCY FOR EMERGENCY MANAGEMENT</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 2 Oblast deovanja</b></p> <p>1. Ova Uredba se odnosi od Agenciju za Emergentno Upravljanje.</p> <p>2. Dužnosti i odgovornosti Agencije za Emergentno Upravljanje se utvrđuju zakonom Br. 04/-L-230 za Agenciju za Emergentno Upravljanje.</p> <p style="text-align: center;"><b>UNUTRAŠNJE ORGANIZOAVNJE AGENCIJE ZA EMERGENTNO UPRAVLJANJE</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Struktura organizative e Agjencisë së Menaxhimit Emergjent</b></p> <p>1. Struktura organizative e Agjencisë së Menaxhimit Emergjent (në tekstin e mëtejme AME) është si vijon:</p> <p>1.1. Zyra e Drejtorit të Përgjithshëm;</p> <p>1.2. Departamentet;</p> <p>1.3. Divizionet dhe</p> <p>1.4. Njësitë.</p> <p>2. Numri i të punësuarve në Agjencinë e Menaxhimit Emergjent është njëqindetëdhjetepesë (185).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 3 Organizational structure of the Agency for Emergency Management</b></p> <p>1. The Organizational structure of the Emergency Management Agency (hereinafter EMA) is as follows:</p> <p>1.1. Office of General Director;</p> <p>1.2. Departments;</p> <p>1.3. Divisions and</p> <p>1.4. Units.</p> <p>2. Number of employees at the Emergency Management Agency is one hundred and eighty-five (185).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 3 Organizaciona Struktura Agencije za Emergentno Upravljanje</b></p> <p>1. Organizaciona Struktura Agencije za Emergentno Upravljanje (u daljem tekstu AEU) je sledeća:</p> <p>1.1. Kancelarija Generalnog Direktora;</p> <p>1.2. Odelenja;</p> <p>1.3. Divizije i</p> <p>1.4. Jedinice.</p> <p>2. Broj zaposlenih u Agenciji za Emergentno Upravljanje je sto osamdeset i pet (185).</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Zyra e Drejtorit të Përgjithshëm</b></p> <p>1. Zyra e Drejtorit të Përgjithshëm përbëhet nga:</p> <p>1.1. Drejtori i Përgjithshëm dhe</p> <p>1.2. Personeli Mbështetës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Drejtorit të Përgjithshëm janë të përcaktuara me Ligjin Nr. 04/L-230 për Agjencinë e Menaxhimit Emergjent.</p> <p>3. Detyrat dhe përgjegjësitë e personelit mbështetës të Drejtorit të Përgjithshëm përcaktohen me legjislacionin për shërbimin civil në fuqi.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Zyrën e Drejtorit të Përgjithshëm është dy (2).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Office of Directory General</b></p> <p>1. Office of the General Director is comprised of the following:</p> <p>1.1. The General Director and</p> <p>1.2. Support Staff.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the General Director are defined by Law No. 04/L-230 on Emergency management Agency.</p> <p>3. Duties and responsibilities of the support staff of Office of the General Director are determined by civil service legislation in force.</p> <p>4. The number of employees in Office of the General Director is two (2).</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Kancelarija Generalnog Direktora</b></p> <p>1. Kancelarija Generalnog Direktora se sastoji od:</p> <p>1.1. Generalnog Direktora i</p> <p>1.2. Pomoćnog Osoblja.</p> <p>2. Dužnosti i Odgovornosti Generalnog Direktora se utvrđeni Zakonom Br. 04/L-230 o Agenciji za Emergentno Upravljanje.</p> <p>3. Dužnosti i odgovornosti pomoćnog osoblja u Kancelariji Generalnog Direktora se utvrđuju sa zakonodavstvom na snagu za civilnu službu.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Kancelariji Generalnog Direktora je dva (2).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Departamentet, Divizionet dhe Njësitë</b></p> <p>1. Departamentet e AME-së janë:</p> <p>1.1. Departamenti i Parandalimit:</p> <p>1.1.1. Divizioni i Vlerësimit të Rreziqeve;</p> <p>1.1.2. Divizioni i Zvogëlimit të Rreziqeve</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Departments, Divisions and Units</b></p> <p>1. EMA Departments are:</p> <p>1.1. Prevention Department:</p> <p>1.1.1. Risk Assessment Division;</p> <p>1.1.2. Risk Reduction and Investigation of</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Odelenja, Divizije i Jedinice</b></p> <p>1. Odelenja AEU-a su:</p> <p>1.1. Odelenje za Preventivu:</p> <p>1.1.1. Divizija za Procenu Rizika;</p> <p>1.1.2. Divizija za Smanjenje Rizika i</p>

<p>dhe Hetimit të Shkaqeve të Zjarrit;</p> <p>1.2. Departamenti i Gatishmërisë:</p> <p>1.2.1. Divizioni i Planifikimit dhe Koordinimit të Gatishmërisë Emergjente;</p> <p>1.2.2. Qendra e Ushtrimeve të Integruara.</p> <p>1.3. Departamenti i Operativës:</p> <p>1.3.1. Divizioni i Koordinimit të Operacioneve të Reagimit dhe Rimëkëmbjes;</p> <p>1.3.2. Divizioni i Qendrave Operative.</p> <p>1.4. Departamenti i Zjarrfikjes dhe Shpëtimit:</p> <p>1.4.1. Divizioni i Planeve, Programeve dhe Standardeve të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit;</p> <p>1.4.2. Divizioni i Përpunimit të të Dhënave për Zjarre dhe Vetëdijësimin Publik për Rreziqet nga Zjarri.</p> <p>1.5. Departamenti për Financa dhe Shërbime të Përgjithshme:</p> <p>1.5.1. Divizioni për Burime Njerëzore, TI dhe Shërbime Logjistike;</p>	<p>Fire Causes Division;</p> <p>1.2. Preparedness Department:</p> <p>1.2.1. Planning and Coordination of Emergency Preparedness Division;</p> <p>1.2.2. Integrated Exercises Center.</p> <p>1.3. Operations Department:</p> <p>1.3.1. Response and Recovery Operations Coordination Division;</p> <p>1.3.2. Operations Centres Division.</p> <p>1.4. Fire and Rescue Department:</p> <p>1.4.1. Fire and Rescue Plans, Programs and Standards Division;</p> <p>1.4.2. Fire Data Processing and Public Awareness on Fire Hazards Division;</p> <p>1.5. Finance and General Services Department:</p> <p>1.5.1. Human Resources, IT and Logistical Services Division;</p>	<p>Utvrđivanje Uzroka Požara ;</p> <p>1.2. Odelenje za Pripravnost:</p> <p>1.2.1. Divizija za Planiranje i Koordiniranje Emergentne Pripravnosti;</p> <p>1.2.2. Centar za Integrisane Vježbe.</p> <p>1.3. Odelenje za Operativu:</p> <p>1.3.1. Divizija za Koordinaciju Operacija Reagovanja i Obnove;</p> <p>1.3.2. Divizija Operativni Centara</p> <p>1.4. Odelenje za Vatrogastvo i Spašavanje:</p> <p>1.4.1. Divizija za Planove, Programe i Standarde za Vatrogastvo i Spašavanje;</p> <p>1.4.2. Divizija za Obradu Podataka za Požare i Podizanje Javnog Mnjenja o Rizicima od Požara;</p> <p>1.5. Odelenje za Financije i Opšte Usluge:</p> <p>1.5.1. Divizija za Ljudske Resurse, IT I Logističke Usluge;</p>
--	---	---

<p>1.5.2.Divizioni për Buxhet dhe Financa;</p> <p>1.6. Divizioni i Inspektorit Kryesor;</p> <p>1.7. Divizioni për Çështje Ligjore, Marrëdhënie Publike dhe Ndërkombëtare;</p> <p>1.8. Divizioni i Prokurimit dhe</p> <p>1.9. Njësitë Profesionale të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit.</p>	<p>1.5.2. Budget and Financve Division;</p> <p>1.6. Main Inspector Division;</p> <p>1.7. Division for Legal Issues, Public and International Relations; and</p> <p>1.8. Procurement Division; and</p> <p>1.9. Fire and Rescue Professional Units.</p>	<p>1.5.2.Divizija za Buđet i Financije;</p> <p>1.6. Divizija Glavnog Inspektora;</p> <p>1.7. Divizija za Pravne, Javne I Međunarodne Odnose;</p> <p>1.8. Divizija za Nabevke; i</p> <p>1.9. Profesionalne Jedinice Vatrogastva i Spasavanja.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Departamenti i Parandalimit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Prevention Department</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Odelenje za Preventivu</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Parandalimit janë:</p> <p>1.1. identifikimi, parandalimi dhe zvogëlimi i rreziqeve permanente ndaj njerëzve, të mirave materiale dhe mjedisit;</p> <p>1.2. zhvillimi dhe menaxhimi i programeve të destinuara për zvogëlimin e humbjeve në shtëpi, biznese, shkolla, ndërtesa private/publike, shërbime dhe infrastrukturë jetike nga fatkeqësitë natyrore, teknologjike dhe të shkaktuara nga faktori njeri;</p> <p>1.3. identifikimi i rreziqeve, vlerësimi i dobësive dhe vendosja e strategjive për menaxhimin e rreziqeve të fatkeqësive natyrore dhe fatkeqësive tjera;</p>	<p>1. Duties and responsibilities of Prevention Department are:</p> <p>1.1. identification, prevention and reduction of permanent risks to people, properties environment;</p> <p>1.2. development and management of programs dedicated to decrease losses in homes, business, schools, private / public buildings, services and critical infrastructure from natural, technological and human made disasters;</p> <p>1.3. hazard identification, vulnerability assessment and establishing strategies for risk management of all kinds;</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Odeljenja za Preventivu su:</p> <p>1.1. identifikacija, sprečavanje i smanjenje permanentnih rizika po ljude, materialnih dobara i okoline;</p> <p>1.2. razvoj i upravljanje programima namenjenih za smanjenje gubitaka u domaćinstvima, preduzećima, školama, privatnim / javnim objektima, službama I vitalne infrastrukture od prirodnih, tehnoloških nepogoda izazvanih ljudskim faktorom;</p> <p>1.3. identifikacija rizika, procena ugroženosti i uspostavljanje strategija za upravljanje rizicima svih vrsta;</p>

<p>1.4. hartimi i draft planeve të parandalimit ndaj të gjitha rreziqeve të identifikuar;</p> <p>1.5. verifikimi dhe dhënia e pëlqimit profesional lidhur me aplikimin e masave të parapara për mbrojtje nga zjarri dhe mbrojtje nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera, nga ana e personave fizik dhe juridik;</p> <p>1.6. shkëputja e ciklit të dëmeve të fatkeqësive, zhvillimit të sërishëm të tyre, dhe dëmeve të përsëritura përmes vendosjes dhe zbatimit të masave parandaluese;</p> <p>1.7. ndërtimi i partneritetit me shoqatat profesionale dhe grupet joqeveritare të përfshira në politika publike, administrim, sigurime, arsim të lartë dhe shkencë të ndërtimit dhe planifikimit urban;</p> <p>1.8. hulumtimi, zhvillimi dhe aplikimi i projekteve dhe teknologjisë hetimore për zhvillimin, parandalimin, shpëtimin dhe lokalizimin e zjarreve; dhe</p> <p>1.9. obligimi i pronarëve, shfrytëzuesve të objekteve apo pjesëve të objektit, që të ndërmarrin masa të caktuara të mbrojtjes nga zjarri dhe mbrojtjes nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera, të përcaktuara me ligj, rregulla teknike dhe plane emergjente;</p>	<p>1.4. development of draft prevention plans against all identified risks;</p> <p>1.5. verification and providing professional consent in respect to the application of measures foreseen for fire protection and protection against natural and other disasters, from physical and legal persons;</p> <p>1.6. breaking up the damage cycle of disasters, their reoccurrences and repeated damages through setting of and implementing preventive measures;</p> <p>1.7. partnerships building with professional associations and nongovernmental groups involved in public policies, administration, insurances, higher education, construction science and urban planning;</p> <p>1.8. research, development and application of projects and investigation technology in order to develop, prevent, rescue and locate the fire; and</p> <p>1.9. the obligation of owners, users of facilities or parts of facilities, to undertake certain fire protection and natural and other disasters protection measures, stipulated by the law, technical regulations and emergency plans;</p>	<p>1.4. izrada nacрта preventivnih planova za sve identifikovane rizike;</p> <p>1.5. verifikacija i davanje profesionalne saglasnosti u vezi primene mera predviđenih za zaštitu od požara i zastitu od prirodnih i drugih nepogoda od strane fizičkih i pravnih lica;</p> <p>1.6. prekid ciklusa nastalih šteta od nepogoda, njihovog ponovnog nastanka I ponovnih šteta kroz uvođenje I sprovođenje preventivnih mera;</p> <p>1.7. izgradnju partnerstva sa profesionalnim udruženjima i nevladinim grupama uključenim u javnim politikama, administriranje, osiguravanje, visoko obrazovanje i nauku izgradnje I urbanističkog planiranja;</p> <p>1.8. istraživanje, razvijanje i primena istraživačkih projekata i tehnologije za razvoj, prevenciju, spašavanje I lokalizacije požara; i</p> <p>1.9. obavezivanje vlasnika, korisnika objekata ili delova objekata, da preduzmu određene mere za zaštitu od požara I zaštitu od prirodnih i drugih nepogoda propisane zakonom, tehničkim normama I emergentinim planovima;</p>
---	---	---

<p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Parandalimit raporton tek Drejtori i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të departamentit bëjnë pjesë divizionet si në vijim:</p> <p>3.1.Divizioni i Vlerësimit të Rreziqeve;</p> <p>3.2.Divizioni i Zvogëlimit të Rreziqeve dhe Hetimit të të Shkaqeve të Zjarrit;</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Parandalimit është tetë (8).</p>	<p>2. Head of Prevention Department reports directly to the General Director.</p> <p>3. Following divisions are part of this This department:</p> <p>3.1. Risk Assessment Division; and</p> <p>3.2. Risks Reduction and Investigation of Fire Causes Division;</p> <p>4. Number of employed persons at the Prevention Department is eight (8).</p>	<p>2. Šef Odelenja za Preventivu izveštava Generalnog Direktora.</p> <p>3. U okviru ovog odelenja spadaju sledeće divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Procenu Rizika; i</p> <p>3.2. Divizija za Smanjenje Rizika i Utvrđivanje Uzroka Požara;</p> <p>4. Broj zaposlenih u Odelenju za Preventivu je osam (8).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Divizioni për Vlerësimin e Rreziqeve</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Risk Assessment Division</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Divizija za Procenu Rizika</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Vlerësimit të Rreziqeve janë:</p> <p>1.1. grumbullimi, identifikimi, analizimi dhe vlerësimi i të dhënave për rreziqet e mundshme që rrezikojnë jetën, të mirat materiale dhe mjedisin në përgjithësi;</p> <p>1.2. sigurimi permanent i të dhënave për mundësitë e shfaqjes së rreziqeve, fatkeqësive dhe krizave të mundshme në nivel vendi;</p> <p>1.3. menaxhimi me resurset e divizionit me qëllim të zhvillimit të projekteve dhe</p>	<p>1. The Risk Assessment Division shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. collection, identification, analysis and evaluation of all data on potential risks which endanger the life, material goods and the environment in general;</p> <p>1.2. providing permanently informations on the possibilities of the occurrence of hazards, disasters and possible crises at the country level;</p> <p>1.3. management of division's resources with the aim at developing projects and</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Procenu Rizika su:</p> <p>1.1. prikupljanje, identifikacija, analiziranje i procena podataka o potencijalnim rizicima koji ugrožavaju život, materialna dobra i okolinu u celini;</p> <p>1.2. permanentno pružanje podataka o mogućnosti pojavljivanja rizika, nepogoda i kriza na nivou zemlje;</p> <p>1.3. upravljanje sa resursima divizije u cilju razvijanja projekata i programa za</p>



<p>programeve për identifikimin dhe vlerësimin e rreziqeve;</p> <p>1.4. koordinimi i aktiviteteve për vlerësimin e prekshmërisë dhe vendosjen e strategjive për menaxhimin e rreziqeve nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera;</p> <p>1.5. udhëheqja e aktiviteteve të identifikimit të rreziqeve, hartimit dhe implementimit të masave parandaluese;</p> <p>1.6. hartimi i udhëzimeve profesionale, standardeve dhe normave teknike në harmoni me ligjet e aplikueshme dhe rregullativat evropiane nga fusha e identifikimit dhe vlerësimit të rreziqeve;</p> <p>1.7. koordinimi i aktiviteteve të divizionit me njësitë tjera të departamentit, pushtetit lokal, biznesit dhe dikasterëve tjerë në lëmin e identifikimit, grumbullimit të të dhënave për rreziqet dhe vlerësimit të tyre;</p> <p>1.8. planifikimi i masave dhe organizimi i resurseve për parandalimin eventual të rreziqeve;</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Vlerësimin e Rreziqeve raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Parandalimit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Vlerësimin e Rreziqeve është tre (3).</p>	<p>programs on risk identification and risk assessment;</p> <p>1.4.coordination of activities for vulnerability assessment and setting of strategies for risk management against natural and other disasters;</p> <p>1.5. managing risk identification, drafting and implementing preventive measures activities;</p> <p>1.6. developing professional instructions, standards and technical normative in compliance with applicable laws and European regulations in the area of risk identification and risk assessment;</p> <p>1.7. coordination of activities of the division with other units of the department, local government, business and other bodies in the area of identification, hazard data collection and hazard evaluation;</p> <p>1.8. measures planning and organization of resources for possible prevention of risks;</p> <p>2. Head of Risk Assessment Division reports directly to Head of Prevention Department.</p> <p>3. Number of employed persons at the Risk Assessment Division is three (3).</p>	<p>identifikaciju i procenu rizika.</p> <p>1.4. koordiniranje aktivnosti za procenu slabosti i uspostavljanje strategija zaupravljanje rizicima od prirodnih i drugih nepogoda;</p> <p>1.5. vođenje aktivnosti za identifikaciju rizika, izradu i sprovođenje preventivnih mera;</p> <p>1.6. izrada stručnih uputstava , standarda I tkenickih normi u skladu sa važeć im zakonima i evropskim propisima iz oblasti identifikacije i procene rizika;</p> <p>1.7. koordinacija aktivnosti divizije sa ostalim jedinicama odeljenja, lokalne samouprave, biznisa i drugih sektora iz oblasti identifikacije, prikupljanja podataka o rizicima i njihovu procenu;</p> <p>1.8. planiranje mera i organizovanje resursa za eventualno sprečavanje rizika;</p> <p>2. Šef Divizije za Procenu Rizika izveštava Šefu Odeljenja za Preventivu.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Procenu Rizika je tri (3).</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Divizioni për Zvogëlimin e Rreziqeve dhe Hetimin e Shkaqeve të Zjarrit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Risk Reduction and Investigation of Fire Causes Division</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Divizija za Smanjenje Rizika i Utvrđivanje Uzroka Požara</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Zvogëlimin e Rreziqeve dhe Hetimin e Shkaqeve të Zjarrit janë:</p> <p>1.1. menaxhimi me resurset e divizionit për zhvillimin e programeve, projekteve dhe planeve që kanë të bëjnë me parandalimin e rreziqeve;</p> <p>1.2. menaxhimi me plane, kërkesa dhe dokumentacion që ka të bëjë me aplikimin e masave parandaluese dhe dhënia e pëlqimeve për zbatimin e këtyre masave;</p> <p>1.3. drejtimi dhe harmonizimi i planeve të masave parandaluese në të gjitha nivelet;</p> <p>1.4. kujdesi për hartimin e procedurave dhe rregulloreve që kanë të bëjnë me aplikimin e masave parandaluese për lokacionet ku mbahen, transportohen dhe deponohen materiet e rrezikshme;</p> <p>1.5. monitorimi i zbatimit të masave për parandalim të fatkeqësive gjatë ndërtimit të objekteve dhe infrastrukturës;</p> <p>1.6. senzibilizimi i opinionit për rëndësinë e</p>	<p>1. The Risk Reduction and Investigation of Fire Causes Division shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. managing the resources of the division to develop programs, projects and plans which are related to the prevention of hazards;</p> <p>1.2. managing with plans, requests and documentation which is related to application of preventive measures and giving the consent for the implementation of these measures;</p> <p>1.3. management and harmonization of preventive measures plans in all levels;</p> <p>1.4. ensuring development of procedures and regulations which are related to application of preventive measures on locations where hazardous substances are kept, transported and stored;</p> <p>1.5. monitoring of the implementation of measures for prevention of disasters during construction of facilities and infrastructure;</p> <p>1.6. public awareness on the importance of</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Smanjenje Rizika i Utvrđivanje Uzroka Požara su:</p> <p>1.1. upravljanje sa resursima divizije za izradu programa, projekata i planova koji se bave prevencijom rizika;</p> <p>1.2. upravljanje planovima, zahtevima i dokumentacijom u vezi sa primenom preventivnih mera i davanje saglasnosti za sprovođenje tih mera;</p> <p>1.3. upravljanje i usklađivanje planova preventivnih mera u svim nivoima;</p> <p>1.4. Staranje o izradi procedura i propisa koji se odnose na primenu preventivnih mera za lokacije gde se čuvaju, prevoze i deponuju opasne materije;</p> <p>1.5. praćenje sprovođenja mera za sprečavanje nepogoda tokom izgradnje objekata i infrastrukture;</p> <p>1.6. senzibilizacija javnosti o važnosti</p>

<p>zbatimit të masave të parandalimit të rreziqeve nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera;</p> <p>1.7. obligimi i pronarëve, shfrytëzuesve të objekteve apo pjesëve të objektit, që të ndërmarrin masa të caktuara të mbrojtjes nga zjarri dhe fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera, të përcaktuara me ligj, norma teknike dhe plane emergjente;</p> <p>1.8. përcjellja, analizimi dhe zbatimi i masave parandaluese për të gjitha llojet e rreziqeve;</p> <p>1.9. përgatitja e draft planeve të parandalimit të fatkeqësive natyrore dhe fatkeqësive tjera në funksion të zvogëlimit të humbjeve në jetë, të mira materiale dhe mjedis;</p> <p>1.10. hulumtimi dhe zhvillimi i projekteve dhe teknologjisë hetimore për zbulimin dhe lokalizimin e shkaqeve të zjarreve;</p> <p>1.11. shqyrtimi dhe monitorimi i aplikimit të normave teknike nga aspekti i masave për mbrojtje nga zjarri;</p> <p>1.12. pjesëmarrja në hetime të shkaqeve të zjarrit sipas nevojës dhe kërkesave të organeve përkatëse të sektorit privat dhe publik;</p>	<p>implementing measures of preventing risks against natural and other disasters;</p> <p>1.7. the obligation of owners, users of facilities or parts of facilities, to undertake certain fire protection and natural and other disasters protection measures, stipulated by the law, technical regulations and emergency plans;</p> <p>1.8. monitoring, analyzing and implementing preventive measures for all kinds of hazards;</p> <p>1.9. preparation of draft plans on the prevention of natural and other disaster, in the function of reducing the losses of lives, material goods and environment;</p> <p>1.10. research and development of projects and investigative technologies for detection and localization of fire causes;</p> <p>1.11. review and monitoring of the application of technical norms in terms of measures for fire protection;</p> <p>1.12. participation in investigations of fire causes upon requests and needs of relevant bodies of public and private sector;</p>	<p>sprovođnja mera za sprečavanje rizika od prirodnih i drugih nepogoda;</p> <p>1.7. obavezivanje vlasnika, korisnika objekata ili delova objekata, da preduzmu određene mere za zaštitu od požara I zaštitu od prirodnih i drugih nepogoda propisane zakonom, tehničkim normama I emergentnim planovima;</p> <p>1.8. praćenje, analiziranje i sprovođenje preventivnih mera za sve vrste rizika;</p> <p>1.9. priprema nacрта planova za sprečavanje prirodnih i drugih nepogoda, kako bi se smanjili gubici ljudskih života, materialnih dobara i okoline;</p> <p>1.10. istraživanje i izrada projekata I tehnologije istraživanja za otkrivanje I lokaliziranje uzroka požara;</p> <p>1.11. razmatranje i praćenje primene tehničkih nirmu u pogledu mera zaštite od požara;</p> <p>1.12. učestvovanje u istraživanje uzroka požara u skladu sa potrebama i zahtevima relevantnih organa javnog i privatnog sektora;</p>
---	---	--

<p>1.13. përpilimi i raporteve përmbajtësore për aktivitetet e kryera në fushën hetimore dhe mbajtja e evidencave përkatëse për aktivitetet e zhvilluara;</p> <p>1.14. hulumtimi dhe adaptimi i përvojave ndërkombëtare në lëmin e hulumtimit dhe hetimit të shkaqeve të zjarrit;</p> <p>1.15. aplikimi i standardeve hetimore për zbulimin e shkaqeve të zjarrit në vendin e ngjarjes në bashkëpunim me zbatuesit tjerë të ligjit;</p> <p>1.16. bashkëpunimi dhe koordinimi i aktiviteteve hetimore me njësitet e hetuesisë dhe forenzikës të Policisë së Kosovës;</p> <p>1.17. koordinimi i procedurave standardeve për grumbullimin dhe ruajtjen e provave të vendit të ngjarjes, për nevoja të ekzaminimit të shkakut të zjarrit.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Zvogëlimin e Rreziqeve dhe Hetimin e Shkaqeve të Zjarrit raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Parandalimit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Zvogëlimin e Rreziqeve dhe Hetimin e Shkaqeve të Zjarrit është katër (4).</p>	<p>1.13. development of substantive reports for activities carried out in the area of investigation and keeping relevant evidences for developed activities;</p> <p>1.14. research and adoption of international experiences in the area of research and investigation of fire causes;</p> <p>1.15. application of investigative standards for the detection of fire causes in the scene in cooperation with other law enforcement bodies;</p> <p>1.16. cooperation and coordination of investigative activities with investigation and forensics units of the Kosovo Police;</p> <p>1.17. coordination of standard procedures for collection and preservation of evidences at the scene, for the purposes of examining the cause of fire.</p> <p>2. Head of Risk Reduction and Investigation of Fire Causes Division reports directly to Head of Prevention Department.</p> <p>3. Number of employed persons at the Risk Reduction and Investigation of Fire Causes Division is for (4).</p>	<p>1.13. izrada sažetih izveštaja o sprovedenim aktivnostima u oblastistraživanja i vođenje relevantne evidencije za sprovedene aktivnosti;</p> <p>1.14. istraživanje i usvajanje međunarodnih iskustva u oblasti istraživanja I utvrđivanja uzroka požara;</p> <p>1.15. primena standarda za otkrivanje uzroka požara na mestu događaja u saradnji sa drugim izvršiocima zakona;</p> <p>1.16. saradnja i koordinacija istražnih aktivnosti sa jedinicama istraživanja I forenzike Kosovske Policije;</p> <p>1.17. koordinacija standardnih procedura za prikupljanje i čuvanje dokaza iz mesta događaja, za potrebe ispitivanja uzroka požara.</p> <p>2. Šef Divizije za Smanjenje Rizika i Utvrđivanje Uzroka Požara izveštava Šefu Odelenja za Preventivu.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Smanjenje Rizika i Utvrđivanje Uzroka Požara je četiri (4).</p>
---	---	---

<p align="center"><b>Neni 9</b> <b>Departamenti i Gatishmërisë</b></p>	<p align="center"><b>Article 9</b> <b>Preparedness Department</b></p>	<p align="center"><b>Član 9</b> <b>Odelenje za Pripravnost</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Gatishmërisë janë:</p> <p>1.1. udhëheqja e iniciativave të veçanta, drejtimi i përpjekjeve të politikave të planifikimit për gatishmëri emergjente;</p> <p>1.2. rishikimi i rezultateve të politikave të gatishmërisë së përgjithshme emergjente;</p> <p>1.3. ndërtimi dhe zbatimi i programit të gatishmërisë së përgjithshme ndaj rreziqeve të të gjitha llojeve;</p> <p>1.4. ndërtimi dhe fuqizimi i kapacitetit të institucioneve të nivelit qendror, lokal dhe sektorit privat në lëmin e parandalimit, mbrojtjes, reagimit dhe rimëkëmbjes nga fatkeqësitë natyrore, teknologjike dhe të shkaktuara nga faktori njeri;</p> <p>1.5. hartimi i draft - planeve të gatishmërisë dhe reagimit kombëtar;</p> <p>1.6. hartimi i draft - planeve për mbrojtjen e infrastrukturës dhe resurseve jetike;</p> <p>1.7. hartimi i draft-planeve të vijimësisë së qeverisjes në koordinim me institucionet përkatëse;</p>	<p>1. The Preparedness Department shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. iding of special initiatives, managing of policy efforts on planning for emergency preparedness;</p> <p>1.2. reviewing outcomes of the general policies of emergency preparedness;</p> <p>1.3. development and implementation of general preparedness program for all kinds of hazards;</p> <p>1.4. developing and strengthening of institutional capabilities of central and local level, and private sector in the area of prevention, protection, response and recovery against natural, technological and man made disasters.</p> <p>1.5. drafting preparedness and response plans;</p> <p>1.6. drafting critical infrastructure and vital resorces protection plans;</p> <p>1.7. drafting continuity of government plans in coordination with relevant institutions;</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Odelenje Pripravnosti su:</p> <p>1.1. rukovođenje specifičnih inicijativa, upravljanje sa naporima politike planiranja za emergentnu pripravnost;</p> <p>1.2. razmatranje rezultata politika opšte emergentne pripravnosti;</p> <p>1.3. izgradnja i implementacija programa celokupne pripravnosti za rizike svih vrsta;</p> <p>1.4. izgradnja i jačanje kapaciteta institucija na centralnom, lokalnom i privatnom sektoru u oblasti prevencije, zaštite, reagovanja i obnove od prirodnih nepogoda, tehnoloških nepogoda I nepogoda izazvanih ljudskim faktorom.</p> <p>1.5. izrada nacrt-planova nacionalne pripravnosti i reagovanje;</p> <p>1.6. izrada nacrt-planova za zaštitu infrastrukture i vitalnih resursa;</p> <p>1.7. izrada nacrt-planova kontinuiteta vladavine, u saradnji sa relevantnim institucijama;</p>

<p>1.8. vendosja e standardeve dhe procedurave për nivelin përkatës të gatishmërisë emergjente; dhe</p> <p>1.9. zhvillimi, menaxhimi dhe koordinimi i të gjitha programeve për ushtrime dhe ngritje të kapaciteteve në fushën e menaxhimit të emergjencave;</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Gatishmërisë raporton tek Drejtori i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij departamenti bëjnë pjesë:</p> <p>3.1. Divizioni i Planifikimit dhe Koordinimit të Gatishmërisë Emergjente; dhe</p> <p>3.2. Qendra e Ushtrimeve të Integruara.</p> <p>4. Numri i të punësuarëve në Departamentin e Gatishmërisë është tetë (8).</p>	<p>1.8. Setting of standards and procedures for relevant level of emergency preparedness;</p> <p>1.9. development, management and coordination of all exercise programs and capacity development in the area of emergency management;</p> <p>2. Head of Preparedness Department reports directly to the General Director.</p> <p>3. Following divisions are part of this department:</p> <p>3.1. Planning and Coordination of Emergency Preparedness Division; and</p> <p>3.2. Integrated Exercises Center.</p> <p>4. Number of employed persons at the Preparedness Department is eight (8).</p>	<p>1.8. uspostavljanje standard i procedure za odgovarajući nivo emergentne pripravnosti;</p> <p>1.9. izrada, upravljanje i koordinacija svih programa za vežbe i podizanje kapaciteta u oblasti emergentnog upravljanja;</p> <p>2. Šef Odelenja za Pripravnost izveštava Generalnog Direktora.</p> <p>3. U okviru ovog odelenja spadaju sledeće divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Planiranje i Kordiniranje Emergentne Pripravnosti; i</p> <p>3.2. Centar za Integrisane Vežbe.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Odelenju za Pripravnost je osam (8).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Divizioni për Planifikim dhe Koordinim të Gatishmërisë Emergjente</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Planning and Coordination of Emergency Preparedness Division</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Divizija za Planiranja i Koordniranje Emergentne Pripravnosti</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Planifikimit dhe Koordinimit të Gatishmërisë Emergjente janë:</p> <p>1.1. zbatimi i politikave të AME-së nga</p>	<p>1. Planning and Coordination of Emergency Preparedness Division shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. implementation of EMA policies in</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Planiranje i Kordiniranje Emergentne Pripravnosti su:</p> <p>1.1. sprovođenje politika AEU u pogledu</p>

<p>aspekti i analizave dhe planifikimit për gatishmëri emergjente;</p> <p>1.2. rekomandimi dhe këshillimi në përcaktimin e kaheve të zhvillimit, bazuar në rezultatet e dala nga analizat për gatishmëri emergjente;</p> <p>1.3. bashkëpunimi dhe koordinimi me institucionet tjera përkatëse në fushën e gatishmërisë emergjente;</p> <p>1.4. koordinimi i aktiviteteve për hartimin e draft-planeve të vijimësisë së qeverisjes në bashkëpunim me institucionet përkatëse;</p> <p>1.5. dhënia e kontributit në hartimin e planeve operative emergjente të nivelit qendror dhe lokal;</p> <p>1.6. zhvillimi i analizave të nevojshme për arritjen e objektivave kryesore të gatishmërisë emergjente;</p> <p>1.7. përkrahja e iniciativave brenda institucionit në zhvillimin dhe avancimin e fushës së analizave dhe planifikimit, si dhe bashkëpunimi dhe inkurajimi i subjekteve dhe iniciativave me grupet tjera të interesit, sektorin privat dhe OJQ-të;</p> <p>1.8. pjesëmarrja aktive në planifikimin, përgatitjen, zbatimin dhe vlerësimin e</p>	<p>terms of analysis and planning for emergency preparedness;</p> <p>1.2. recommending and advising in determining the direction of developments, based on results raised from the analysis for emergency preparedness;</p> <p>1.3. cooperation and coordination with other relevant institutions in the area of emergency preparedness;</p> <p>1.4. coordination of activities for drafting of continuity of government plans in cooperation with relevant insitutions;</p> <p>1.5. contribution to drafting emergency operations plans at the central and local level;</p> <p>1.6. development of analysis necessary to achieve the main objectives of emergency preparedness;</p> <p>1.7. supporting initiatives within the institution in the development and advancement of the area of analysis and planning, as well as cooperation and encouraging entities and initiatives with other groups of interest, private sector, NGOs;</p> <p>1.8. active participation in planning, preparation, implementation and evaluation</p>	<p>analize i planiranja za emergentnu pipravnost;</p> <p>1.2. preporuka i savetovanje u određivanju pravaca razvoja, na osnovu rezultata analize za emergentnu pripravnost;</p> <p>1.3. saradnja i koordinacija sa drugim relevantnim institucijama u oblasti emergentne pripravnosti;</p> <p>1.4. koordinacija aktivnosti za izradnju nacrt-planova za kontinuitet vladavine u saradnju sa relevantnim institucijama;</p> <p>1.5. davanje doprinosa u izradu emergentnih operativnih planova centralnog i lokalnog nivoa;</p> <p>1.6. izrada potrebnih analiza za postizanje glavnih ciljeva emergentne pripravnosti;</p> <p>1.7. podržavanje inicijativa unutar institucije za razvijanje i unapređivanje oblasti analize i planiranja, kao i saradnja I podsticanje subjekata i inicijativa sa drugim grupama interesa, privatnim sektorom i nevladinim organizacijama;</p> <p>1.8. aktivno učestvovanje u planiranju, pripremi, implementaciji i proceni vežbi</p>
---	---	--

<p>ushtrimeve me karakter sektorial, lokal dhe qendror, si dhe përcaktimi i kriterëve dhe standardeve për vlerësimin e tyre;</p> <p>1.9. koordinimi dhe mbështetja e politikave zhvillimore të gatishmërisë emergjente në të gjitha nivelet e qeverisjes;</p> <p>1.10. koordinimi i aktiviteteve të juridiksioneve dhe të strukturave tjera për ngritjen e nivelit të gatishmërisë emergjente;</p> <p>1.11. mbështetja dhe asistimi i ngritjes dhe fuqizimit të kapaciteteve të institucioneve të nivelit qendror dhe lokal në lëmin e koordinimit dhe reagimit në raste të fatkeqësive natyrore dhe fatkeqësive tjera;</p> <p>1.12. koordinimi i implementimit të programeve, projekteve dhe planeve për avancimin e gatishmërisë emergjente në të gjitha nivelet e qeverisjes;</p> <p>1.13. koordinimi dhe harmonizimi i programeve dhe planeve të gatishmërisë emergjente në mes të niveleve të qeverisjes, sektorit privat dhe OJQ-ve;</p> <p>1.14. dhënia e kontributit në hartimin e planeve të ushtrimeve në nivel vendi dhe programeve për ngritjen e kapaciteteve për nivelin e AME-së dhe</p>	<p>of exercises with sectoral, local and central character, and determination of criteria and standards for their evaluation;</p> <p>1.9. coordinate and support the development policies of emergency preparedness at all levels of government;</p> <p>1.10. coordination of activities of jurisdictions and other structures for increasing the level of emergency preparedness;</p> <p>1.11. supporting and assisting development and strengthening of central and local level capabilities in the area of coordination and response in cases of natural and other disasters;</p> <p>1.12. coordination of implementation of programs, projects and plans on advancement of emergency preparedness at the levels of government;</p> <p>1.13. coordination and harmonization of emergency preparedness programs and plans between levels of government, private sector and NGOs;</p> <p>1.14. contribution to drafting of exercise plans at national level and capacity building programs at the EMA level and</p>	<p>sektorijalno, lokalno i centralno karaktere, lokalne i centralne vlasti, kao I utvrđivanje kriterijuma i standarda za njihovo procenu;</p> <p>1.9. koordinacija i podrška razvojnih politika emergentne pripravnosti u svim nivoima vlasti;</p> <p>1.10. koordinacija aktivnosti jurisdikcija I drugih struktura za podizanje nivoa emergentne pripravnosti;</p> <p>1.11. podrška i pomoć podizanja i jačanje kapaciteta institucija centralnog i lokalnog nivoa u oblasti koordinacije i reagovanja u slučaju prirodnih i drugih nepogoda;</p> <p>1.12. koordinacija sprovođenja programa, projekata i planova za unapređenje emergentne pripravnosti na svim nivoima vlasti;</p> <p>1.13. koordinacija i usklađivanje programa i planova za emergentnu pripravnost između nivoa vlasti, privatnog sektora I nevladinih organizacija;</p> <p>1.14. doprinošenje u izradi planova za vežbe na nivou zemlje i programa za podizanje kapaciteta na nivou AEU-a i</p>
---	--	---



<p>1.15. vlerësimi i nevojave për përgatitjen e resurseve për angazhim në reagim emergjent.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Planifikim dhe Koordinim të Gatishmërisë Emergjente raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Gatishmërisë.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Planifikim dhe Koordinim të Gatishmërisë Emergjente është katër (4).</p>	<p>1.15. needs assessment for preparation of resources for engagement in emergency response;</p> <p>2. Head of Planning and Coordination of Emergency Preparedness Division reports directly to Head of Preparedness Department.</p> <p>3. Number of employed persons at the Planning and Coordination of Emergency Preparedness Division is for (4).</p>	<p>1.15. procenu potreba za obučavanje resurasa za emergentno reagovanje;</p> <p>2. Šef Divizije za Planiranje i Kordiniranje Emergentne Pripravnosti izveštava Šefu Odelenja za Preventivu.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Divizije za Planiranje I Kordiniranje Emergentne Pripravnosti je četiri (4).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Qendra e Ushtrimeve të Integruara</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Integrated Exercises Center</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Centar za Integrisane Vežbe</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Qendrës për Ushtrime të Integruara janë:</p> <p>1.1. stërvitja dhe aftësimi i strukturave të mbrojtjes, shpëtimit dhe ndihmës emergjente;</p> <p>1.2. hartimi i programeve për stërvitje dhe aftësim të strukturave për mbrojtje, shpëtim dhe ndihmë;</p> <p>1.3. zbatimi i programeve për stërvitje dhe aftësim nga fusha e menaxhimit të integruar të emergjencave;</p> <p>1.4. zhvillimi dhe aplikimi i metodave shkencore dhe përvojave pozitive profesionale në fushën e mbrojtjes dhe</p>	<p>1. Duties and responsibilities of Integrated Exercises Center are:</p> <p>1.1. exercising and capacity developing of protection, rescue and emergency aid structures;</p> <p>1.2. development of exercise programs and capacity development for protection, rescue and emergency aid structures;</p> <p>1.3. implementation of exercise and capacity development programs in the field of integrated emergency management;</p> <p>1.4. development and application of scientific methods and positive professional experiences in the field of protection and</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Centra za Integrisane Vežbe su:</p> <p>1.1. uvježbavanje i usposobljavanje struktura za zaštitu, spašavanje i emrgentne pomoći;</p> <p>1.2. izrada programa za usposobljavanje I uvježbavanje struktura za zaštitu , spašavanje i pomoći;</p> <p>1.3. sprovođenje programa za usposobljavanje i uvježbavanje u oblasti integrisanog upravljanja emergencijama;</p> <p>1.4. razvoj i primena naučnih metoda I pozitivnih profesionalnih iskustva u oblasti zaštite i spašavanja;</p>

<p>shpëtimit;</p> <p>1.5. realizimi i programit për aftësim profesional;</p> <p>1.6. koordinimi i aktiviteteve me Akademin e Kosovës për Siguri Publike në lëmin e realizimit të programeve mësimore dhe aktiviteteve të tjera; dhe</p> <p>1.7. kujdesi dhe mirëmbajtja e mjeteve dhe pajisjeve për ushtrime aftësuese në qendër.</p> <p>2. Udhëheqësi i Qendrës për Ushtrime të Integruara raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Gatishmërisë.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Qendrën për Ushtrime të Integruara është tre (3).</p> <p>4. Qendra për Ushtrime të Integruara është ekuivalente me divizionin.</p>	<p>rescue;</p> <p>1.5. implementation of the program on professional development;</p> <p>1.6. coordination of activities with the Kosovo Academy for Public Safety in the area of implementation of educational programs and other activities; and</p> <p>1.7. care and maintenance of tools and equipments for training in the centre.</p> <p>2. The Head of Integrated Exercises Center shall report to the Head of Preparedness Department.</p> <p>3. The number of employed persons at the Integrated Exercises Center is three (3).</p> <p>4. Integrated Exercises Center is equivalent to Division.</p>	<p>1.5. sprovođenje programa stručnog usavršavanja;</p> <p>1.6. koordinacija aktivnosti sa Kosovska Akademije za Javnu Bezbednost u oblasti sprovođenja obrazovnih programa i drugih aktivnosti; i</p> <p>1.7. nega i održavanje sredstava i opreme centra za obuku.</p> <p>2. Šef Centra za Integrisane Vežbe izveštava Šef u Odeljenja za Pripravnost.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Centru za Integrisane Vežbe je tri (3).</p> <p>4. Centar za Integrisane Vežbe je ekvivalentan sa Divizijom.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Departamenti i Operativës</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Operations Department</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Odeljenje za Operativu</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Operativës janë:</p> <p>1.1. koordinimi i aktiviteteve të programit të reagimit emergjent;</p> <p>1.2. koordinimi i të gjitha operacioneve të menaxhimit dhe reagimit emergjent,</p>	<p>1. The Operations Department shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. coordination of activities of the emergency response program;</p> <p>1.2. coordination of all response operations of emergency management, response</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Odeljenje za Operativu su:</p> <p>1.1. koordinacija aktivnosti programa emergentnog reaganja;</p> <p>1.2. koordinacija svih operacija za reaganje emergentnog upravljanja,</p>

<p>planifikimit të reagimit, programeve logjistike dhe integritit të programeve qendrore dhe lokale për fatkeqësi natyrore dhe fatkeqësi tjera;</p> <p>1.3. koordinimi i shpërndarjes efektive dhe efikase të ndihmës së menjëhershme emergjente tek personat dhe komunitetet e goditura dhe mbingarkuara nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera;</p> <p>1.4. ndërtimi dhe mbajtja e pasqyrës së përbashkët operative për të gjitha situatat emergjente në shkallë vendi;</p> <p>1.5. bashkërendimi i operacioneve të reagimit dhe të rimëkëmbjes afatshkurtër;</p> <p>1.6. grumbullimi, analizimi dhe shkëmbimi i informacioneve;</p> <p>1.7. koordinimi i emergjencave dhe ngritja e bashkëveprimit me strukturat përkatëse, në nivelin me të lartë të mundshëm; dhe</p> <p>1.8. informimi i përhershëm dhe me kohë i ministrit të MPB-së nëpërmjet autoritetit të Drejtorit të Përgjithshëm të AME-së.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Operativës raporton tek Drejtori i Përgjithshëm</p> <p>3. Në kuadër të këtij departamenti bëjnë pjesë divizionet si në vijim:</p>	<p>planning, logistics programs and integration of central and local programs on natural and other disasters;</p> <p>1.3. coordination of effective and efficient delivery of the immediate emergent assistance to individuals and communities affected and overwhelmed by natural and other disasters.</p> <p>1.4. building and maintaining a common operational picture for all emergency situations in the country level;</p> <p>1.5. coordination of short-term response and recovery operations;</p> <p>1.6. collection, analysis and exchange of information;</p> <p>1.7. coordination of emergencies and increasing the cooperation with the relevant structures, at the highest possible level; and</p> <p>1.8. timely and permanent information of the Minister of MIA through the authority of the General Director of EMA.</p> <p>2. Head of Operations Department reports directly to the General Directot.</p> <p>3. Folloving divisions are part of this department:</p>	<p>planiranja za reagovanje, logističkih programa i integrisanje centralnih I lokalnih programa za prirodne i druge nepogode;</p> <p>1.3. koordinacija efektivnog i efikasnog pružanja neposredne emergentne pomoć I pojedincima i zajednicama koji su pogođeni i preopterečeni od pridonih I drugih nepogoda;</p> <p>1.4. izgradnja i održavanje zajedničke operative slike za sve emergentne situacije u nivou zemlje;</p> <p>1.5. koordinacija operacija reagovanja i kratkoročne obnove;</p> <p>1.6. prikupljanje, analiza i razmena informacija;</p> <p>1.7. koordinacija emergencija i uspostavljanje saradnje sa relevantnim strukturama, u najviši moguć i nivo; i</p> <p>1.8. stalno i blagovremeno informisanje ministra MUP-a preko autoriteta Generalnog Direktora AEU-a;</p> <p>2. Šef Odelenja za Operativu izveštava Generalnog Direktora.</p> <p>3. U okviru ovog odelenja spadaju sledeće divizije:</p>
---	--	--

<p>3.1. Divizioni i Koordinimit të Operacioneve të Reagimit dhe Rimëkëmbjes; dhe</p> <p>3.2. Divizioni i Qendrave Operative.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Operativës është shtatëdhjeteshtatë (77).</p>	<p>3.1. Response and Recovery Operations Coordination Division; and</p> <p>3.2. Operations Centres Division.</p> <p>4. Number of employed persons at the Operations Department is seventy seven (77).</p>	<p>3.1. Divizija za Koordinaciju Operacija Reagovanja i Obnove; i</p> <p>3.2. Divizija Operativnih Centara.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Odelenju za Operativu je sedamdeset i sedam (77).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Divizioni për Koordinimin e Operacioneve të Reagimit dhe Rimëkëmbjes</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Response and Recovery Operations Coordination Division</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Divizija za Koordinaciju Operacija Reagovanja i Obnove</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Koordinimit të Operacioneve të Reagimit dhe Rimëkëmbjes janë:</p> <p>1.1. ofrimi dhe koordinimi i të gjitha operacioneve emergjente dhe planeve të veprimit gjatë fatkeqësive natyrore dhe fatkeqësive tjera, sipas standardeve të Sistemit të Integruar të Menaxhimit të Emergjencave;</p> <p>1.2. të siguruarit që koordinimi i menaxhimit emergjent të realizohet si pjesë integrale e Sistemit të Integruar të Menaxhimit të Emergjencave në Kosovë;</p> <p>1.3. të kujdesurit që ekipi i reagimit emergjent të siguroj raportin e shpejtë të gjendjes dhe vlerësimin preliminar të dëmeve;</p>	<p>1. The Response and Recovery Operations Coordination Division shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. providing and coordinating of all emergency operations and action plans during natural and other disasters, according to Integrated Emergency Management System standards;</p> <p>1.2. ensuring that the coordination of emergency management to be implemented as an integral part of the Integrated Emergency Management System in Kosovo;</p> <p>1.3. ensuring that emergency response team provides quick situational report and preliminary damage assessment;</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Koordinaciju Operacija Reagovanja i Obnove su:</p> <p>1.1. obezbeđivanje i koordinacija svih emergentnih operacija i akcionih planova tokom prirodnih i drugih nepogoda, prema standardima Integrisanog Sistema za Upravljanje Emergencijama;</p> <p>1.2. obezbeđivanje da koordinacija upravljanja emergencijama bude realizovana kao integralni dio Integrisanog Sistema Upravljanja sa Emergencijama na Kosovu;</p> <p>1.3. Staranje da tim za emergentno reagovanje osigurava brzi izveštaj o stanju i preliminarnu procenu šteta;</p>

<p>1.4. ngritja dhe mbajtja e partneritetit të fortë me institucionet qeveritare, qeveritë lokale dhe grupet jo qeveritare relevante në fushën e menaxhimit emergjent;</p> <p>1.5. ndërmarrja e projekteve kërkimore brenda Sistemit të Integruar të Menaxhimit Emergjent dhe me institucionet tjera përkatëse, lidhur me çështjet e reagimit emergjent;</p> <p>1.6. të kujdesurit për hartimin dhe koordinimin e Planeve të Veprimit në Incidente dhe Procedurave Standarde Operative;</p> <p>1.7. hartimi i programeve unike dhe funksionale për koordinimin e operacioneve të reagimit;</p> <p>1.8. kujdesi për zbatimin e planeve të gatishmërisë për reagim emergjent;</p> <p>1.9. koordinimi i menaxhimit të aktiviteteve të rimëkëmbjes dhe ofrimit të ndihmës emergjente për qeveritë lokale dhe komunitetet e goditura nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera;</p> <p>1.10. të siguruarit që projektet e propozuara për rimëkëmbje kanë marrë parasysh çështjet e ruajtjes së mjedisit, vlerave historike dhe atyre kulturore;</p>	<p>1.4. establishing and maintaining of strong partnerships with governmental institutions, local governments and relevant non-governmental groups in the area of emergency management;</p> <p>1.5. undertaking research projects within the Integrated Emergency Management System and with other relevant institutions regarding issues of emergency response;</p> <p>1.6. ensuring development and coordination of Incident Action Plans and Standard Operating Procedures;</p> <p>1.7. development of unique and functional programs for coordination of response operations;</p> <p>1.8. ensuring implementation of preparedness plans for emergency response;</p> <p>1.9. coordination of the management of the recovery activities and providing emergency assistance to local governments and communities affected by natural and other disasters;</p> <p>1.10. ensuring that proposed projects for recovery have taken into account the issues of protection of environment, historical and cultural values;</p>	<p>1.4. uspostavljanje i održavanje snažnih partnerskih odnosa sa državnim institucijama, lokalnim samoupravama I relevantnih nevladinih grupa u oblasti upravljanja emergentnim situacijama;</p> <p>1.5. preduzimanje istraživačkih projektata u okviru integrisanog sistema za upravljanje emergencijama i sa drugim relevantnim institucijama, u vezi reagovanja na emergencije;</p> <p>1.6. staranje o izradi i koordiniranju Akcionih Planova u Incidenatu i Standardnih Operativnih Procedura;</p> <p>1.7. izrada jedinstvenih I funkcionalnih programa za koordinaciju operacija reagovanja;</p> <p>1.8. staranje o sprovođenju planova pripravnosti za emergentno reagovanje;</p> <p>1.9. koordinacija aktivnosti upravljanja sa obnovom i pružaju emergentne pomoć i za pogođene lokalne samouprave i zajednice od prirodnih i drugih nepogoda;</p> <p>1.10. da obezbedi da predloženi projekti za obnovu su uzeli u obzir pitanja zaštite životne sredine i istorijske i kulturne vrednosti;</p>
---	---	--

<p>1.11. zhvillimi i programeve të ngritjes së kapaciteteve dhe ushtrimeve në lëmin e operacioneve të rimëkëmbjes;</p> <p>1.12. përkujdesi për nivelin e duhur të gatishmërisë së kapaciteteve të rimëkëmbjes nëpërmjet bashkërendimit të përpjekjeve të planifikimit dhe reagimit emergjent me Departamentin e Gatishmërisë;</p> <p>1.13. organizimi i ushtrimeve në fushën e mbështetjes logjistike për operacionet e reagimit dhe rimëkëmbjes afatshkurte, në koordinim me Divizionin për TI dhe Shërbime Logjistike; dhe</p> <p>1.14. ofrimi i ndihmës në hartimin dhe harmonizimin e programeve dhe planeve të rimëkëmbjes.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Koordinimin e Operacioneve të Reagimit dhe Rimëkëmbjes raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Operativës.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Koordinimin e Operacioneve të Reagimit dhe Rimëkëmbjes është tre (3).</p>	<p>1.11. development of capacity building and exercise programs in the field of recovery operations;</p> <p>1.12. taking care for the required level of preparedness of the recovery capabilities through the coordination of planning and emergency response efforts with the Preparedness Department;</p> <p>1.13. organization of exercises in the field of logistics support for the short-term response and recovery operations, in coordination with the IT and Logistic Services Division; and</p> <p>1.14. providing assistance in the development and harmonization of the recovery plans and programs;</p> <p>2. Head of Response and Recovery Operations Coordination Division reports directly to Head of Operations Department.</p> <p>3. Number of employed persons at the Response and Recovery Operations Coordination Division is three (3).</p>	<p>1.11. izrada programa za podizanje kapaciteta i vežbi u oblasti operacija za obnovu;</p> <p>1.12. staranje za odgovarajući nivo pripravnosti kapaciteta za obnovu putem koordinacije napora za planiranje I emergentnog reagovanja sa Odeljenjem za Pripravnost;</p> <p>1.13. organizovanje vežbi iz oblasti logističke podrške za operacije reagovanja i kratkoročne obnove, u saradnji sa Divizijom za IT i Logističke Usluge; I</p> <p>1.14. pružanje pomoći u izradi I usklađivanje programa i planova obnove;</p> <p>2. Šef Divizije za Koordinaciju Operacija Reagovanja i Obnove izveštava Šefu Odeljenja za Operativu.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Koordinaciju Operacija Reagovanja i Obnove je tri (3).</p>
<p><b>Neni 14</b> <b>Divizioni i Qendrave Operative</b></p>	<p><b>Article 14</b> <b>Operations Centres Division</b></p>	<p><b>Član 14</b> <b>Divizija Operativnih Centara</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Qendrave Operative janë:</p>	<p>1. The Operations Centers Division shall have the following duties and responsibilities:</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije Operativnih Centara su:</p>

<p>1.1. shërbimi si strukturë kryesore e AME-së për grumbullimin, analizimin, shpërndarjen dhe shkëmbimin e informacioneve, koordinimin e emergjencave dhe ngritjen e koordinimit në nivelin më të lartë të mundshëm me partnerët qendror, regjional, lokal dhe të sektorit privat;</p> <p>1.2. grumbullimi dhe përpunimi i informacioneve nga rrjeti regjional për të ndihmuar në zbulimin, frenimin dhe parandalimin e fatkeqësive natyrore dhe fatkeqësive tjera;</p> <p>1.3. operimi 24 orë në ditë, shtatë ditë në javë, 365 ditë në vit;</p> <p>1.4. sigurimi i pasqyrës reale të situatës, monitorimit të gjendjes, koordinimit të operacioneve emergjente dhe aktiviteteve të reagimit dhe</p> <p>1.5. rekomandimi i masave specifike mbrojtëse përballë kërcënimeve dhe rreziqeve që i kanosen vendit.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Qendrave Operative raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Operativës.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Qendrave Operative është dy (2).</p>	<p>1.1. serving as the EMA's main center for collection, analysis, dissemination and information sherring, coordination of emergencies and increasing the coordination at the highest possible level with central, regional and local partners, and with the private sector;</p> <p>1.2. collecting and processing of information from regional network to assist in the detection, containment and prevention of natural and other disasters;</p> <p>1.3. operating 24 hours a day, seven days a week, 365 days a year;</p> <p>1.4. providing real situational awareness, situations monitoring, coordination of emergency operations and response activities and</p> <p>1.5. recommending specific protective measures in front of threats and risks that threatening country.</p> <p>2. Head of Operations Centres Division reports directly to Head of Operations Department.</p> <p>3. Number of employed persons at the Operations Centres Division is two (2).</p>	<p>1.1. da služi kao glavni ventar agencije za prikupljanje, analiziranje, distribuciju i razmenu informacija, koordinaciju emergencija i podizanje koordinacije na najviši mogući nivo sa centralnim regionalnim, lokalnim partnerima i sa privatnim sektorom;</p> <p>1.2. prikupljanje i obrada informacija iz regionalne mreže radi ispomoći u otkrivanju, suzbijanje i sprečavanje prirodnih i drugih nepogoda;</p> <p>1.3. funkcionisanje 24 sata na dan, sedam dana u nedelji, 365 dana u godini;</p> <p>1.4. pružanje prave slike situacije, monitoriranje stanja, koordinaciju emergentnih operacija i aktivnosti reagovanja i</p> <p>1.5. predložnje specifičnih zaštitnih mera naspram pretnjama i rizicima koje prete zemlji.</p> <p>2. Šef Divizije Operativnih Centara izveštava Šefu Odelenja za Operativu.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju Operativnih Centara je dva (2).</p>
---	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Departamenti i Zjarrfikjes dhe Shpëtimit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Fire and Rescue Department</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Odelenje za Vatrogastvo i Spasavanje</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit janë:</p> <p>1.1. vendosja e programeve dhe standardeve të zjarrfikjes dhe shpëtimit në shkallë vendi;</p> <p>1.2. mbështetja e koordinimit të operacioneve të zjarrfikjes dhe shpëtimit jashtë juridiksionit komunal.</p> <p>1.3. veprimi si mbështetës profesional i nivelit qendror për sfidat me të cilat ballafaqohet komuniteti i zjarrfikësve profesional, industrial dhe vullnetar;</p> <p>1.4. zhvillimi dhe implementimi i programeve të mbrojtjes nga zjarri, vetëdijësimit publik, krijimit të partneriteteve me sektorin publik dhe privat;</p> <p>1.5. përkrahja e zhvillimit profesional, kapacitetit operativ dhe stërvitjeve për gatishmëri për komunitetin e zjarrfikjes dhe reagimit emergjent të strukturave të sektorit qendror, lokal dhe të sektorit të industrisë;</p> <p>1.6. përkrahja e entiteteve regjionale dhe lokale në grumbullimin, analizimin dhe shpërndarjen e të dhënave dhe raporteve</p>	<p>1. The Fire and Rescue Department shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. establishing fire and rescue programs and standards in country level.</p> <p>1.2. support of fire and rescue operations coordination outside of municipality jurisdictions.</p> <p>1.3. acting as professional support of central level for challenges that faces the community of profesional, industrial and volunter firefighters.</p> <p>1.4. development and implementation of fire protection programs, public awareness, and establishing partnerships with public and private sectors.</p> <p>1.5. support of professional development, operational capability and preparedness exercises for the community of firefighters and emergency response of the structures of the central, regional and local sector and industry sector;</p> <p>1.6. support of regional and local entities in the collection, analysis and dissemination of data and special reports on the occurrence,</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Odelenja za Vatrogastve i Spasavanje su:</p> <p>1.1. uspostavljanje programa i standarda za vatrogastvo i spasavanje na nivou zemlje;</p> <p>1.2. podrška koordinacije vatrogasnih i spasilačkih operacija van njihove jursdikcije;</p> <p>1.3. da deluje kao stručni podržać centralnog nivoa za izazove sa kojima se suočava zajednica profesionalnih, industrialnih i dobrovoljnih vatrogasaca;</p> <p>1.4. izrada i implementacija programa za zaštitu od požara, javne svesti, stvaranje partnerstva sa javnim i privatnim sektorom;</p> <p>1.5. održavanje profesionalnog razvoja, operativnog kapaciteta i vežbe za obnovu za zajednicu vatrogastva i struktura za emergentno reagovanje centralnog I likalnog sektora i sektora industrije;</p> <p>1.6. podržavaje regionalnih i lokalnih entiteta u prikupljanju, analizu I distribuciju specialnih podataka i izveštaja o pojavi,</p>



<p>speciale lidhur me ndodhjen, kontrollin dhe pasojat e çdo zjarri, incidenteve shëndetësore dhe aktiviteteve tjera emergjente;</p> <p>1.7. përdorimi dhe përkrahja e zhvillimit të teknologjisë së parandalimit, mbrojtjes dhe lokalizimit të zjarrit, si dhe përkrahja e studimeve të menaxhimit të resurseve dhe operacioneve në lëmin e zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.8. koordinimi i programeve të parandalimit dhe kontrollit të zjarrvënies të qëllimshme, me entitetet dhe organizatat publike dhe ato private dhe</p> <p>1.9. përkrahja e kujdesit ndaj shëndetit psikologjik të zjarrfikësve të të gjitha kategorive.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit për Zjarrfikje dhe Shpëtim raporton tek Drejtori i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij departamenti bëjnë pjesë divizionet si në vijim:</p> <p>3.1. Divizioni i Planeve, Programeve dhe Standardeve të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit dhe</p> <p>3.2. Divizioni i Përpunimit të të Dhënave për Zjarre dhe Vetëdijësimin Publik për</p>	<p>control and consequences of any fire, health incidents and other emergency activities;</p> <p>1.7. use and support of the development of prevention technology, protection and localization of fire, as well as support of studies on resource management and operations in the field of fire and rescue operations;</p> <p>1.8. coordination of programs for preventing and controlling of arsons, with the public and private entities and organizations and</p> <p>1.9. supporting the psychological health care for firefighters of all categories.</p> <p>2. Head of Fire and Rescue Department reports directly to General Director.</p> <p>3. Following divisions are part of this department:</p> <p>3.1. Fire and Rescue Plans, Programs and Standards Division and</p> <p>3.2. Fire Data Processing and Fire Hazards Public Awareness Division;</p>	<p>kontrole i pasjedica svakog požara, medicinskih incidenata i drugim emergentnih aktivnosti;</p> <p>1.7. korišćenje i podržavanje razvijanja tehnologije za prevenciju, zaštitu od požara i lokalizaciju požara, kao i podržavanje studija upravljanja resursima i operacijama iz oblasti vatrogastva i spasavanja;</p> <p>1.8. koordinacija programa za prevenciju I kontrole namerno podmetnutih požara, sa javnim i privatnim entitetima I organizacijama i</p> <p>1.9. podržavanje psihološke zdravstvene zaštite za vatrogasce svih kategorija.</p> <p>2. Šef Odelenja za Vatrogastvo i Spasavanje izveštava Generalnog Direktora.</p> <p>3. U okviru ovog odelenja spadaju sledeće divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Planove, Programe i Standarde Vatrogastva i Spasavanje i</p> <p>3.2. Divizija za Obradu Podataka za Požare i Podizanje Javnog Mnjenja o Rizicima od</p>
--	--	--

<p>Rreziqe nga Zjarri.</p> <p>4. Numri i të punësuarëve në Departamentin për Zjarrfikje dhe Shpëtim është shtatë (7).</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Divizioni për Plane, Programe dhe Standarde të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit</b></p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Programeve dhe Standardeve të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit janë:</p> <p>1.1. planifikimi i standardizimit të mjeteve teknike lidhur me përmirësimin e gjendjes së organizimit, përgatitjes operative dhe pajisjes së njësive të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.2. hartimi dhe përpunimi i procedurave standarde operative për veprim në operacionet e zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.3. vendosja e standardeve për furnizim me pajisje, mjete dhe teknikë profesionale të njësive të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.4. përcjellja e zhvillimeve të reja në fushën e zhvillimit të teknologjive, metodave dhe mënyrave të reja të fikjes së zjarrit;</p> <p>1.5. përkrahja e zhvillimit profesional,</p>	<p>4. Number of employed persons at the Fire and Rescue Department is seven (7).</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Fire and Rescue Plans, Programs and Standards Division</b></p> <p>1. Fire and Rescue Programs and Standards Division shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. planning for standardization of technical resources in regard to improving organizational status, operational readiness and equipping of fire and rescue units;</p> <p>1.2. development and processing of standard operating procedures for action in the fire and rescue operations.</p> <p>1.3. setting of standards for supplying Fire and Rescue Units with equipments, tools and professional apparatuses;</p> <p>1.4. monitoring of new developments in the field of technological development, new firefighting means and methods;</p> <p>1.5. support of professional development,</p>	<p>Požara;</p> <p>4. Broj zaposlenih u Odelenju za Vatrogastvo i Spasavanje je sedam (7).</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Divizija za Planove, Programe i Standarde za Vatrogastvo i Spasavanje</b></p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Programe i Standarde za Vatrogastvo I Spasavanje su:</p> <p>1.1. planiranje standardizacije tehničkih sredstava u vezi poboljšanja organizacionog stanja, operativne spremnosti i opremanje vatrogasnih I spasilačkih jedinica;</p> <p>1.2. izrada i razrada standardnih operativnih procedura za delovanje u vatrogasnim i spasilačkim operacijama;</p> <p>1.3. uspostavljanje standarda za snabdevanje vatrogasnih i spasilačkih jedinica sa opremom, sredstvima I profesionalnom tehnikom;</p> <p>1.4. praćenje novih kretanja u oblasti razvitka tehnologija, metoda i novih načina za gašenje požara;</p> <p>1.5. podržavanje profesionalnog razvoja,</p>
---	--	---

<p>kompletimit të kapacitetit operativ dhe trajnimeve për gatishmëri për komunitetin e zjarrfikjes dhe shpëtimit të strukturave të sektorit publik dhe privat;</p> <p>1.6. planifikimi, përgatitja dhe propozimi për organizimin e seminareve profesionale dhe takimeve me kuadrot e zjarrfikjes dhe shpëtimit dhe subjekteve tjera relevante;</p> <p>1.7. mbështetja e vlerësimit të vazhdueshëm të gjendjes së gatishmërisë dhe identifikimi i nevojave të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.8. vlerësimi dhe harmonizimi i draft planeve të nevojshme për trajnim dhe aftësim të pjesëtarëve të zjarrfikjes dhe shpëtimit dhe</p> <p>1.9. kujdesi për përcaktimin e standardeve dhe verifikimin e aftësive psiko fizike të pjesëtarëve të zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Programe dhe Standarde të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Programeve dhe Standardeve të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit është tre (3).</p>	<p>completion of operational capability and trainings for preparedness for the community of Fire and Rescue of structures of public and private sector;</p> <p>1.6. planning, preparation and recommendations for organization of professional seminars and meetings with the fire and rescue staff, and other relevant entities;</p> <p>1.7. support of continuing evaluation of state of rediness and identification of fire and rescue needs;</p> <p>1.8. evaluation and harmonization of the necessary draft plans for fire and rescue members training and development and</p> <p>1.9. care for seting up standards and verification of psychophysical skills of fire and rescue members.</p> <p>2. Head of Fire and Rescue Programs and Standards Division reports directly to Head of Fire and Rescue Department.</p> <p>3. Number of employed persons at the Fire and Rescue Programs and Standards Division is three (3).</p>	<p>kompletiranjë operativnog kapaciteta I obuke pripravnosti za zajednicu vatrogastva i spasavanje struktura javnog I privatnog sektora;</p> <p>1.6. planiranje, priprema i predloženje za organiziranje stručnih seminara i sastanaka sa osobljem vatrogastva i spasavanje I drugih relevantnih subjekata;</p> <p>1.7. podržavanje kontinuirane procjene stanja pripravnosti i indentifikaciju potreba vatrogastva i spasavanje;</p> <p>1.8. procjenivanje i usaglašavanje nacrtplanova potrebnih za obuku pripadnika vatrogastva i spasavanje i</p> <p>1.9. staranje za određivanje standarda I provjere psiho fizičkih sposobnosti pripadnika vatrogastva i spasavanja.</p> <p>2. Šef Divizije za Programe i Standarde Vatrogastva i Spasavanje izveštava Šefu Odeljenja za Vatrogastvo i Spasavanje.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Programe I Standarde za Vatrogastvo i Spasavanje je tri (3).</p>
--	--	---

<p align="center"><b>Neni 17</b> <b>Divizioni për Përpunimin e të Dhënave për Zjarre dhe Vetëdijësim Publik për Rreziqet nga Zjarri</b></p>	<p align="center"><b>Article 17</b> <b>Fire Data Processing and Fire Hazards Public Awareness Division</b></p>	<p align="center"><b>Član 17</b> <b>Divizija za Obradu Podataka za Požare i Podizanje Javnog Mnjenja o Rizicima od Požara</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Përpunimin e të Dhënave për Zjarre dhe Vetëdijësim Publik për Rreziqet nga Zjarri janë:</p> <p>1.1. kryerja e punëve analitike lidhur me operacionet apo intervenimet e zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.2. analiza e intervenimeve, gjendjes së teknikës dhe pajisjeve, propozimi dhe sugjerimi i masave që duhet të ndërmerret me qëllim të shfrytëzimit optimal të resurseve njerëzore dhe materiale-teknike;</p> <p>1.3. grumbullimi, përpunimi dhe azhurnimi i të dhënave në lidhje me punimin e bazës hartografike për udhëheqje të suksesshme të intervenimeve të zjarrfikjes dhe shpëtimit;</p> <p>1.4. përgatitja e broshurave dhe materialeve tjera profesionale dhe paraqitja e tyre në revista profesionale dhe faqe zyrtare të AME-së;</p> <p>1.5. përpunimi analitik statistikor i të dhënave;</p> <p>1.6. shpërndarja koherente e të dhënave për</p>	<p>1. The Fires Data Processing and Fire Hazards Public Awareness Division shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. carrying out analytical work in regard to fire and rescue operations ore interventions;</p> <p>1.2. analyzing interventions, state of aparatures and equipments, recomandation and suggestion of measures that should be taken in regard to optimal use of human and technical resources;</p> <p>1.3. collection, processing and updating data in regard to development of hydrographical base for successful conduct of fire and rescue interventions;</p> <p>1.4. preparations of brochures and other professional materials and their appearance in the professional journals and EMA officiale web page;</p> <p>1.5. analytical and statistical data processing;</p> <p>1.6. timely distribution of response</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Obradu Podataka za Požare i Podizanje Javnog Mnjenja o Rizicima od Požara su:</p> <p>1.1. obavljanje analitičkih poslova u vezi vatrogasno spasilačkih operacija ili intervencija;</p> <p>1.2. analiza intervencija , stanja tehnike i opreme, predloženje i sugeriranje mera koje treba preduzeti u cilju optimalnog korišćenja ljudskih i materilno tehničkih resurasa;</p> <p>1.3. prikupljanje, obrada i ažuriranje podataka u vezi izrade kartografske baze za vodenje uspešnih intervencija vatrogastva i spasavanja;</p> <p>1.4. priprema brošura i drugih stručnih materijala i njihov prikaz u stručnim časopisima i WEB sajtu AEU-a;</p> <p>1.5. analitička i statistička obrada podataka;</p> <p>1.6. koherentna distribucija podataka o</p>

<p>operacionet e reagimit tek strukturat përkatëse;</p> <p>1.7. përgatitja e pasqyrave grafike ku pasqyrohen, numri dhe lloji i operacioneve, njësitë e angazhuara, pasojat dhe rezultatet e kryerjes së operacioneve;</p> <p>1.8. përcjellja e vazhdueshme e gjendjes dhe performancës së teknikës së përdorur në operacionet e zjarrfikjes dhe shpëtimit.</p> <p>1.9. zhvillimi dhe implementimi i programeve të parandalimit të zjarreve, ngritjes së vetëdijes dhe edukimit publik, ndërtimi i partneriteteve me sektorët publik dhe privat dhe përqendrimi i veçantë për grupet në rrezik;</p> <p>1.10. krijimi, mirëmbajtja dhe shpërndarja e informacioneve operative, teknike, edukative dhe propagandistike, në forma të ndryshme;</p> <p>1.11. organizimi i kampanjave publike lidhur me rëndësinë e vetëdijësimit për rreziqet nga zjarri dhe ndërmarrjen e masave përkatëse për mbrojtje personale dhe kolektive dhe</p> <p>1.12. vendosja e partneriteteve të forta me përfaqësuesit e mediave të shkruara dhe elektronike për transmetimin e informacioneve të rëndësishme lidhur me</p>	<p>operations informations to relevant structures;</p> <p>1.7. preparation of the graphic displays where are displayed, number and kind of operations, involved units, consequences and the results of accomplished operations;</p> <p>1.8. continued monitoring of the state and performance of the used equipments in the fire and rescue operations;</p> <p>1.9. development and implementation of fire prevention programs, raising public awareness and education, building of partnerships with public and private sectors and focusing on at risks groups;</p> <p>1.10. development, maintenance and distribution of operational, technical, educational and propaganda informations, in various forms;</p> <p>1.11. organization of public awareness campaigns about the importance of risks posed by fires and undertaking of appropriate measures for individual and cilective protection, and</p> <p>1.12. building of strong partnerships with representatives of printet and elctronical medias to broadcast important informations regarding risks that pos fires to</p>	<p>operacijama reagovanja kod relevantnih struktura;</p> <p>1.7. priprema grafičkih slika - prikaza u koje se prikazuju, broj i vrsta operacija, uključene jedinice, posledice i rezultati izvedenih operacija;</p> <p>1.8. kontinuirano praćenje stanja i performance korišćene tehnike u vatrogasno spasilačkim operacijama;</p> <p>1.9. razvoj i implementacija programa za prevenciju požara, podizanje javne svestimi i obrazovanja, izgradnju partnerstva sa javnim i privatnim sektorom sa posebnim fokusom na ugrožene grupe;</p> <p>1.10. svaranje, održavanje i distribuiranje operativnih, tehničkih, obrazovnih informacija i propagandnih informacija u različitim oblicima;</p> <p>1.11. organizovanje javnih kampanja o važnosti podizane svesti o rizicima od požara i preduzimanju odgovarajućih mera za individualnu i kolektivnu zaštitu, i</p> <p>1.12. uspostavljanje jakih partnerstva sa predstavnicima štampanih i elektronskih medija za imitiranje važnih informacija u vezi rizicima koje predstavljaju požari za</p>
--	--	--

<p>rreziqet që paraqesin zjarret për komunitetin.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Përpunimin e të Dhënave për Zjarre dhe Vetëdijësim Publik për Rreziqet nga Zjarri raporton tek Udhëheqësi i Departamentit të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Përpunimit të të Dhënave për Zjarre dhe Vetëdijësim Publik për Rreziqet nga Zjarri është tre (3).</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b> <b>Departamenti për Financa dhe Shërbime të Përgjithshme</b></p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit për Financa dhe Shërbime të Përgjithshme janë:</p> <p>1.1. menaxhon dhe mirëmban informatat për burimet njerëzore të AME-së, asiston menaxhmentin në organizimin e brendshëm, ofron mbështetje administrative, logjistike, mjekësore dhe të shërbimeve të teknologjisë informative;</p> <p>1.2. siguron zbatimin e procedurave për përzgjedhjen dhe punësimin e personelit të kualifikuar, në përputhje me legjislacionin në fuqi;</p>	<p>communities.</p> <p>2. Head of Fires Data Processing and Fire Hazards Public Awareness Division reports directly to Head of Fire and Rescue Department.</p> <p>3. Number of employed persons at the Fires Data Processing and Fire Hazards Public Awareness Division is three (3).</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 18</b> <b>Department of Finances and General Services</b></p> <p>1. Duties and responsibilities of the Department of Finances and General Services are:</p> <p>1.1. to manage and maintain information on human resources of the EMA, assist the management in internal organization, provides administrative, logistic and information technology support;</p> <p>1.2. to ensure implementation of procedures for selecting and employing qualified personnel, in accordance with legislation in force;</p>	<p>zajednicu.</p> <p>2. Šef Divizije za Obradu Podataka za Požare i Podizanje Javnog Mnjenja o Rizicima od Požara izveštava Šefu Odeljenja za Vatrogastvo i Spasavanje.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Obradu Podataka za Požare i Podizanje Javnog Mnjenja o Rizicima od Požara je tri (3).</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 18</b> <b>Odeljenje za Financije i Opšte Usluge</b></p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Odeljenja za Financije i Opšte Usluge su:</p> <p>1.1. upravlja i održava kadrovske informacije AEU, pomaže menadžmentu u unutrašnjoj organizaciji, pružanje administrativne podrške, logistiku i usluge informacionih tehnologija;</p> <p>1.2. osigurati primenu procedura za izbor I zapošljavanje kadrova, u skladu sa važećim zakonom;</p>
---	--	--

<p>1.3. koordinon përgatitjen, zbatimin, raportimin dhe vlerësimin e buxhetit të AME-së;</p> <p>1.4. koordinon zbatimin me kohë të detyrimeve financiare të AME-së;</p> <p>1.5. mirëmban pajisjet e TI-së dhe ofron shërbime të TI-së;</p> <p>1.6. menaxhon sistemin e arkivit dhe dokumentet e brendshme të AME-së dhe</p> <p>1.7. ofron shërbime logjistike për AME-në.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit për Financa dhe Shërbime të Përgjithshme raporton tek Drejtori i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij departamenti bëjnë pjesë divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni i Burimeve Njerëzore, TI dhe Shërbimeve Logjistike dhe</p> <p>3.2. Divizioni për Buxhet dhe Financa;</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin për Financa dhe Shërbime të Përbashkëta është shtatë (7).</p>	<p>1.3. to coordinate preparation, implementation, reporting and assessment of the budget of the EMA;</p> <p>1.4. to coordinate timely execution of financial obligations of the EMA;</p> <p>1.5. to maintain IT equipment and provide IT services;</p> <p>1.6. to manage archive system and internal documents of the EMA, and</p> <p>1.7. to provide logistic services for the EMA,</p> <p>2. Head of Finances and General Services Department reports directly to General Director.</p> <p>3. Following divisions are part of this department:</p> <p>3.1. Division Human Resources, IT and Logistical Services, and</p> <p>3.2. Division for Budget and Finances;</p> <p>4. Number of employed persons at the Finances and General Services Department is seven (7).</p>	<p>1.3. koordinira pripremu, implementaciju, izveštavanje i evaluaciju budžeta AEU;</p> <p>1.4. blagovremeno koordinira sprovođenje finansijskih obaveza tog AEU;</p> <p>1.5. održava opremu i pruža IT usluge;</p> <p>1.6. upravlja arhivu sa internim aktima AEU, i</p> <p>1.7. pruža logističke usluge za AEU.</p> <p>2. Šef Odelenja za Buđet i Finansije izveštava Generalnog Direktora.</p> <p>3. U okviru ovog odelenja spadaju sledeće divizije:</p> <p>3.1. Divizija za Ljudske Resurse, IT I Logističke Usluge, i</p> <p>3.2. Sektor za Buđet i Finansije;</p> <p>4. Broj zaposlenih u Odelenje za Buđet I Finansije je sedam (7).</p>
--	--	--

<p align="center"><b>Neni 19</b> <b>Divizioni për Burime Njerëzore, TI dhe Shërbimeve Logjistike</b></p>	<p align="center"><b>Article 19</b> <b>Human Resources, IT and Logistical Services Division</b></p>	<p align="center"><b>Član 19</b> <b>Divizija za Ljudske Resurse, IT i Logističke Usluge</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Burime Njerëzore, TI dhe Shërbimeve Logjistike janë:</p> <p>1.1. koordinon planifikimin e burimeve njerëzore;</p> <p>1.2. administron rekrutimin e personelit;</p> <p>1.3. kontribuon në rritjen e performances së personelit nëpërmjet motivimit dhe zhvillimit të planeve trajnuese;</p> <p>1.4. siguron zbatimin e procedurave për rekrutim dhe përzgjedhje, discipline, trajtim të ankesave, kërkesave të pushimit, vlerësimit të punës, etj;</p> <p>1.5. ofron ndihmë logjistike për takimet e personelit të AME-së;</p> <p>1.6. siguron mbështetje në fushën e teknologjisë informative;</p> <p>1.7. menaxhon inventarin dhe depot e AME-së;</p> <p>1.8. koordinon kërkesat dhe nevojat e AME-së për mallra dhe pajisje të zyrës për</p>	<p>1. Division of Human Resources, IT and Logistical Services shall have the following duties and responsibilities are:</p> <p>1.1. to coordinate planning of human resources;</p> <p>1.2. to administrate recruiting of personnel;</p> <p>1.3. to contribute in increase of the performance of the personnel through motivation and development of training programs;</p> <p>1.4. to ensure implementation of procedures for recruiting and selection, discipline, deal with complaints, leave requests, evaluation of performance, etc;</p> <p>1.5. to provide logistic support for meetings of the personnel of the PIK;</p> <p>1.6. to provide support in the field of informative technology;</p> <p>1.7. to manage the inventory and storages of the EMA;</p> <p>1.8. to coordinate requests and needs for the EMA for goods and office supplies;</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Ljudske Resurse, IT i Logističke Usluge su:</p> <p>1.1. koordinira planiranje ljudskih resursa;</p> <p>1.2. sprovođenje zapošljavanje osoblja;</p> <p>1.3. dopronosi u povećanju performansi motivisanjem zaposlenih i razvoj planova buke;</p> <p>1.4. obezbeđuje sprovođenje procedure rekrutovanje, zapošljavanje, disciplina, tretiranje kalbi, zahteva za odmor, procene rada, itd;</p> <p>1.5. pruža logističku podršku za sastanke osoblja AEU;</p> <p>1.6. pruža podršku u oblasti informacionih tehnologija;</p> <p>1.7. upravlja inventarom i magacinima AEU;</p> <p>1.8. koordinira zahteve i potrebe AEU za robu i kancelarijsku opremu za rad;</p>



<p>punë;</p> <p>1.9. menaxhon nevojat e transportit dhe automjetet e AME-së dhe</p> <p>1.10. mirëmban dhe administron sistemin e arkivit të AME-së.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Burime Njerëzore, TI dhe Shërbime Logjistike raporton tek Drejtori i Përgjithshëm, në aspektin operacional ndërsa tek Udhëheqësi i Departamentit për Financa dhe Shërbime të Përgjithshme, në aspektin administrativ.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Burime Njerëzore, TI dhe Shërbime Logjistike është tre (3).</p>	<p>1.9. to manage requirements for transport and vehicles of the EMA and</p> <p>1.10. to maintain and administrate the archive system of the EMA.</p> <p>2. Head of Divison for Human Resources, IT and Logistical Services reports in operational terms to the General Director and in administrative terms to the Head of Department of Finance and General Services.</p> <p>3. Number of employed persons at the Human Resources, IT and Logistical Services Division is three (3).</p>	<p>1.9. upravlja sa potrebama za prevoz vozilima AEU i</p> <p>1.10. održava i upravlja arhivski sistem AEU.</p> <p>2. Šef Divizije za Ljudske Resurse, IT i Logističke Usluge za operacionalni aktivnosti izveštava kod Generalni Direktor, i za administrativni aktivnosti kod Rukovodioca Odeljenja za Finansije i Opšte Usluge.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Ljudske Resurse, IT i Logističke Usluge je tri (3).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 20</b> <b>Divizioni për Buxhet dhe Financa</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 20</b> <b>Budget and Finance Division</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 20</b> <b>Divizija za Buđet i Finasije</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Buxhet dhe Financa janë:</p> <p>1.1. përgatitë propozimet buxhetore;</p> <p>1.2. koordinon çështjet buxhetore për të gjitha strukturat administrative të AME-së;</p> <p>1.3. përcjellë dhe raporton mbi ekzekutimin buxhetor;</p> <p>1.4. siguron që shpenzimet financiare janë</p>	<p>1. Division for Budget and Finance shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. to prepare budgetary proposals;</p> <p>1.2. to coordinate budgetary issue administrative structures of the EMA;</p> <p>1.3. to follow and report on budgetary execution;</p> <p>1.4. to ensure financial expenses were</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Buđet i Finasije su:</p> <p>1.1. priprema predloga buđzeta;</p> <p>1.2. koordinira buđzetska pitanja buđzeta za sve structure AEU;</p> <p>1.3. prati i izveštava o izvršenju buđzeta;</p> <p>1.4. proverava da li su finansijski troškovi</p>

<p>bërë në përputhje me rregullat dhe procedurat buxhetore dhe</p> <p>1.5. menaxhon rezervat e parasë dhe siguron se kontrolli i brendshëm financiar është i bazuar në parimet e llogaridhënies.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Buxhet dhe Financa raporton tek Drejtori i Përgjithshëm, në aspektin operacional ndërsa tek Udhëheqësi i Departamentit për Financa dhe Shërbime të Përgjithshme, në aspektin administrativ.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Buxhet dhe Financa është tre (3).</p>	<p>conducted in accordance with budgetary regulations and procedures, and</p> <p>1.5. to manage money stocks and ensures that the internal financial control is based in principles of accountability.</p> <p>2. Head of Budget and Finance Division reports in operational terms to the General Director and in administrative terms to the Head of Department of Finance and General Services.</p> <p>3. Number of employed persons at the Budget and Finance Division is three (3).</p>	<p>su u skladu sa pravilima i budžetskim procedurama, i</p> <p>1.5. upravlja gotovinske rezerve I obezbeđuje da unutrašnja finansijska kontrola se zasniva na principima odgovornosti.</p> <p>2. Šef Divizije za Budet i Finasije za operacionalni aktivnosti izveštava kod Generalni Direktor, i za administrativni aktivnosti kod Rukovodioca Odeljenja za Finasije i Opšte Usluge.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Budet i Finasije je tri (3).</p>
<p><b>Neni 21</b> <b>Divizioni i Inspektorit Kryesor</b></p>	<p><b>Article 21</b> <b>Division of the Main Inspector</b></p>	<p><b>Član 21</b> <b>Divizija Glavnog Inspektora</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Inspektorit Kryesor janë:</p> <p>1.1. përcjellja e zbatimit të masave të parandalimit dhe lehtësimit të pasojave nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera;</p> <p>1.2. verifikimi i gjendjes së planeve dhe përgatitjeve tjera për mbrojtje, shpëtim dhe ndihmë;</p> <p>1.3. verifikimi i zbatimit të detyrave të monitorimit, lajmërimit dhe paralajmërimit</p>	<p>1. Division of the Main Inspector shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. monitoring of implementation of the measures for prevention and mitigation of consequences from natural and other disasters;</p> <p>1.2. verification of the status of plans and other preparations for protection, rescue and emergency aid;</p> <p>1.3. verification of implementation of monitoring, notification and emergency</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije Glavnog Inspektora:</p> <p>1.1. praćenje sprovođenja mera za sprečavanje i smanjenje posledica od prirodnih i drugih nepogoda;</p> <p>1.2. verifikacija stanja planova i drugih priprema za zaštitu, spasavanje i pomoći;</p> <p>1.3. verifikacija implementacije zadataka monitoringa, obaveštenja i hitnog</p>

<p>emergjent;</p> <p>1.4. inspektimi i gjendjes së gatishmërisë emergjente të strukturave për mbrojtje shpëtim dhe ndihmë dhe shërbimeve tjera emergjente;</p> <p>1.5. verifikimi i standardeve të trajnimit në fushën e gatishmërisë emergjente;</p> <p>1.6. monitorimi i vazhdueshëm i mënyrës së trajtimit të çështjeve administrative dhe teknike në fushën e mbrojtjes nga fatkeqësitë natyrore dhe fatkeqësitë tjera dhe</p> <p>1.7. monitorimi i zbatimit të ligjeve dhe standardeve nga fushëveprimi i AME-së.</p> <p>2. Inspektori Kryesor raporton tek Drejtori i Përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Inspektorit Kryesor është dy (2).</p>	<p>warning duties;</p> <p>1.4. inspection of state of emergency preparedness of structures for protection, rescue and emergency aid and other emergency services;</p> <p>1.5. verification of training standards in the area of emergency preparedness;</p> <p>1.6. continuous monitoring of the mode of treating the administrative and technical issues in the area of protection against natural and other disasters, and</p> <p>1.7. monitoring of implementation of laws and standards from the scope of EMA.</p> <p>2. The Main Inspector shall report to the Director General.</p> <p>3. The number of employees in Office of the Main Inspector is two (2).</p>	<p>upozorenja;</p> <p>1.4. inspekcija stanja emergentne pripravnosti struktura za zaštitu, spasavanje i pomoć i drugih emergentnih službih.</p> <p>1.5. verifikacija standarda obuke u oblasti emergentne pripravnosti;</p> <p>1.6. praćenje načina tretiranja administrativnih i tehničkih pitanja u oblasti zaštite od prirodnih i drugih nepogoda, i</p> <p>1.7. praćenje primene zakona i standarda iz delokruga AEU.</p> <p>2. Glavni inspektor izveštava Generalnom Direktor.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Kancelariji Glavnog Inspektora je dva (2).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Divizioni për Çështje Ligjore, Marrëdhënie Publike dhe Ndërkombëtare</b></p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Çështje Ligjore, Marrëdhënie Publike dhe Ndërkombëtare janë:</p> <p>1.1. ofrimi i informatave për opinionin dhe</p>	<p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Division for Legal Issues, Public and International Relations</b></p> <p>1. Division of Legal Issues, Public and International Relations shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. providing public and media with</p>	<p style="text-align: center;"><b>Neni 22</b> <b>Divizija za Pravna Pitanja, Javne i Međunarodne Odnose</b></p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Divizije za Pravna Pitanja, Javne i Međunarodne Odnose su:</p> <p>1.1. Snabdevanje javnosti i medije</p>

<p>mediat për veprimtarinë e AME-së;</p> <p>1.2. pasqyrimi i punës dhe aktiviteteve të AME-së tek institucionet vendore e ndërkombëtare;</p> <p>1.3. grumbullimi, përpunimi dhe publikimi i informacioneve lidhur me punën dhe aktivitetet e AME-së;</p> <p>1.4. mbikëqyrja dhe redaktimi i faqes zyrtare të AME-së;</p> <p>1.5. koordinimi i përgatitjes së materialeve dhe broshurave për botim dhe shpërndarje tek publiku për veprimtarinë e AME-së;</p> <p>1.6. pjesëmarrja në takimet e Drejtorit të Përgjithshëm dhe delegacioneve të larta brenda dhe jashtë vendit për informimin e saktë të opinionit publik;</p> <p>1.7. bashkëpunimi me mediat për organizimin e konferencave për mediat dhe intervistave, si dhe ofrimi i informatave dhe hartimi i përmbledhjeve nga paraqitja e mediave;</p> <p>1.8. dhënia e deklaratave, njoftimeve, raporteve dhe publikimeve të tjera për opinionin publik;</p> <p>1.9. koordinimi dhe pjesëmarrja aktive në aktivitetet e AME-së në marrëdhëniet</p>	<p>informations about EMA activities;</p> <p>1.2. reflection of EMA work and activities to local and international institutions;</p> <p>1.3. collection, processing and publication of information on EMA-s work and activities;</p> <p>1.4. supervision and editing of the EMAs official website;</p> <p>1.5. coordination of materials and brochures preparation for publication and distribution to the public on EMAs mission;</p> <p>1.6. participation in General Directors meetings and senior delegations in and out of country for accurate public information;</p> <p>1.7. cooperation with media for organization of media conferences and interviews media, and providing information and development of summaries of the media presentations;</p> <p>1.8. providing statements, notifications, reports and other publications for the public;</p> <p>1.9. coordination and active participation in EMAs international relations activities;</p>	<p>informacijama o aktivnostima AEU-a;</p> <p>1.2. prikaz rada i aktivnosti AEU-a kod lokalnih i međunarodnih institucija;</p> <p>1.3. prikupljanje, obrada i objavljivanje informacija u vezi rada i aktivnosti AEUa;</p> <p>1.4. nadziranje i uređivanje zvaničnog sajta AEU-a;</p> <p>1.5. koordinacija priprema materijala I brošura za objavljivanje i distribuciju u javnost u vezi sa djelokrugom rada AEU-a;</p> <p>1.6. učestvovanje na sastancima Generalnog Direktora i viših delegacija unutar i van Zemlje radi plagovremene informisanje javnosti;</p> <p>1.7. saradnja sa medijama radi organizovanja konferencija i intervju sa medijama i pružanje informacija i izrada pregleda medijskih prezentacija;</p> <p>1.8. davanje izjava, obaveštenja, izveštaja I druge publikacije za javnost;</p> <p>1.9. koordinacija i aktivno učešće u aktivnostima AEU-a u međunarodnim</p>
--	--	--

<p>ndërkombëtare;</p> <p>1.10. përcjellja dhe mbështetja e pjesëmarrjes së përfaqësuesve të organeve të AME-së në mekanizmin e Mbrojtjes Civile të Komisionit Evropian dhe iniciativat tjera ndërkombëtare të kësaj natyre;</p> <p>1.11. përgatitja e planit vjetor të aktiviteteve ndërkombëtare në bazë të propozimeve të të gjitha njësive organizative të AME-së dhe përcjellja e zbatimit të tij;</p> <p>1.12. përgatitja, përcjellja dhe zbatimi i të gjitha aktiviteteve bilaterale me vendet me të cilat janë nënshkruar marrëveshjet për bashkëpunim dypalësh dhe me vendet tjera;</p> <p>1.13. sigurimi i përkthimit verbal dhe me shkrim për aktivitetet zyrtare dhe protokollare të aktiviteteve ndërkombëtare të Drejtorit të Përgjithshëm të AME-së;</p> <p>1.14. krijimi i dokumentacionit projektues për projektet të cilat financohen nga burimet e Bashkimit Evropian, si dhe burimet tjera të huaja;</p> <p>1.15. pjesëmarrja në përgatitjen e raporteve përfundimtare.</p> <p>1.16. ofrimi i mbështetjes ligjore në hartimin e dokumenteve dhe akteve</p>	<p>1.10. monitorin and support of participation of representative of EMAs entities in Civil Protection mechanism of European Commission and other international activities of this nature;</p> <p>1.11. preparation of annual plan of international activities based upon recommendations of all organizational unites of EMA, and monitoring of its implementation;</p> <p>1.12. preparation, monitoring and implementation of all bilateral activities with countries that have signed agreement for bilateral cooperation, and with other countries;</p> <p>1.13. provifing verbal and written translation of official and protocolar activities of EMA General Director international activities;</p> <p>1.14. development of project documentation for project financed by European Union sources, as well as other foreign sources;</p> <p>1.15. participation in preparation of final reports.</p> <p>1.16. to provide legal support in drafting document and normative acts from the</p>	<p>odnosima;</p> <p>1.10. praćenje i podržavanje sudjelovanje predstavnika organa AEU-a u tijelima Mekanizma za Civilnu Zaštitu Evropske Komisije i drugih međunarodnih tjela ove prirode;</p> <p>1.11. priprema godišnjeg plana za međunarodne aktivnosti na osnovu predloga svih organizacionih jedinica AEU-a i praćenje njegovog sprovođenja;</p> <p>1.12. priprema, praćenje i sprovođenje sve bilateralnih aktivnosti s državama s kojima su potpisani bilateralni sporazumi o suradnji, kao i drugim državama.;</p> <p>1.13. osiguravanje usmenog i pismenog prevođenje za potrebe službenih i protokolarnih međunarodnih aktivnosti Generalnog Direktora AEU-a;</p> <p>1.14. izrada projektne dokumentacije za projekte koji se financiraju iz izvora Evropske unije, kao i drugih međunarodnih izvora;</p> <p>1.15. učestvovanje u pripremi završnih izveštaja.</p> <p>1.16. pruža pomoć u izradi dokumenata i normativnih akata iz delokruga AEU, i</p>
---	--	---

<p>normative nga fushëveprimi i AME-së dhe</p> <p>1.17. ofrimi i ndihmës në hartimin e akteve ligjore dhe nënligjore nga fushëveprimi i AME-së.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Çështje Ligjore, Marrëdhënie Publike dhe Ndërkombëtare raporton tek Drejtori i Përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Çështje Ligjore, Marrëdhënie Publike dhe Ndërkombëtare është tre (3).</p>	<p>scope of EMA, and</p> <p>1.17. to provide support in drafting of legal and sublegal acts form the scope of EMA.</p> <p>2. Head of Legal Issues, Public and International Relations Division shall report to General Director.</p> <p>3. The number of employees in the Legal Issues, Public and International Relations Division is three (3)</p>	<p>1.17. pružiti pomoč u izradi legalnih aktova i podaktova iz delokruga AEU.</p> <p>2. Šef Divizije za Pravna Pitanja, Javne i Međunarodne Odnose izveštava generalnom Direktor.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Pravna Pitanja, Javne i Međunarodne Odnose je tri (3).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 23</b> <b>Divizioni i Prokurimit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 23</b> <b>Procurement Division</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 23</b> <b>Divizija Nabavke</b></p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Prokurimit janë:</p> <p>1.1. përgatitë, koordinon dhe zbaton planin vjetor të AME-së në fushën e prokurimit publik, në pajtim me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.2. siguron që të gjitha kërkesat e përgatitura të prokurimit janë në përputhje me rregullat dhe procedurat e prokurimit;</p> <p>1.3. përcakton metodologjinë e prokurimit për tender dhe procedurat e vlerësimit të çmimeve; dhe</p>	<p>1. Duties and responsibilities of the curement Division are:</p> <p>1.1. to prepare, coordinate and implement the annual plan of the EMA in the area of public procurement, in accordance with the legislation in force;</p> <p>1.2. ensure that all procurement requests prepared are in accordance with procurement regulations and procedures;</p> <p>1.3. to determine the methodology of procurement for tender and procedures of evaluation of prizes; and</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti divizije za nabavke su:</p> <p>1.1. priprema, koordinira i sprovodi godišnji plan AEU u oblasti javnih nabavki, u skladu sa važećim zakonom;</p> <p>1.2. uverava se da su svi uslovi nabavke sastavljeni su u skladu sa pravilima I procedurama nabavke;</p> <p>1.3. određuje nabavke metodologiju I procedure za procenu cene tendera; i</p>

<p>1.4. ofron këshilla dhe asiston menaxhmentin në marrjen e vendimeve lidhur me çështjet kontestuese që mund të dalin në rastet e ekzekutimit të kontratave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Prokurimit raporton tek Drejtori i Përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Prokurimit është dy (2)</p>	<p>1.4. to provide advices and assist the management in making decisions related to contesting matters that may appear during execution of contracts.</p> <p>2. Head of the Procurement Division reports to General Director of EMA.</p> <p>3. Number of employees at the Procurement Division is two (2).</p>	<p>1.4. daje savete i pomaže u donošenju odluka menadžmenta u vezi spora koji može nastati u slučaju izvršenja ugovora.</p> <p>2. Šef Divizije za Nabavke izveštava načelnika AEU-a.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Diviziju za Nabavku je dva (2).</p>
<p><b>KREU II</b> <b>ORGANIZIMI I BRENDSHËM I</b> <b>ORGANEVE LOKALE TË AGJENCISË</b> <b>SË MENAXHIMIT EMERGJENT</b></p>	<p><b>CHAPTER II</b> <b>INTERNAL ORGANIZATION OF</b> <b>LOCAL BODIES OF EMERGENCY</b> <b>MANAGEMENT AGENCY</b></p>	<p><b>POGLAVLJE II</b> <b>UNUTRAŠNJE ORGANIZOVANJE</b> <b>LOKALNIH ORGANA AGENCIJE ZA</b> <b>HITNO UPRAVLJANJE</b></p>
<p><b>Neni 24</b> <b>Organet lokale të Agjencisë së Menaxhimit</b> <b>Emergjent</b></p>	<p><b>Article 24</b> <b>Local bodies of Emergency Management</b> <b>Agency</b></p>	<p><b>Član 24</b> <b>Lokalni Organi Agencije za Emergentno</b> <b>Upravljanje</b></p>
<p>1. Organet lokale të AME-së janë si vijon:</p> <p>1.1. Qendrat Operative Emergjente 112 (QOE 112) dhe</p> <p>1.2. Njësitë Profesionale të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit.</p>	<p>1. Local bodies of EMA are as follows:</p> <p>1.1. Emergency Operations Centres 112 (EOC 112) and</p> <p>1.2. Fire and Rescue Professional Units.</p>	<p>1. Lokalni organi AEU-a su sledeći:</p> <p>1.1. Emergentni Operativni Centrovi 112 (EOC 112) i</p> <p>1.2. Profesionalne Jedinice za Vatrogastvo i Spasavanje.</p>
<p><b>Neni 25</b> <b>Qendrat Operative Emergjente 112</b></p>	<p><b>Article 25</b> <b>112 Emergency Operations Centres</b></p>	<p><b>Član 25</b> <b>Emergentni Operativni Centrovi 122</b></p>
<p>1. Qendrat Operative Emergjente 112 janë të organizuara në shtatë (7) qytete të Kosovës, Prishtinë, Mitrovicë, Mitrovicë e Veriut, Pejë,</p>	<p>1. 112 Emergency Operations Centres are organized in seven (7) cities of Kosovo, Prishtina, Mitrovica, Northern Mitrovica, Peja,</p>	<p>1. Emergentni Operativni Centrovi 112 su organizovani u sedam gradova (7) Kosova, Priština, Mitrovica, Severna Mitrovica, Peć,</p>

<p>Prizren, Ferizaj dhe Gjilan.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Qendrës Operative Emergjente 112 janë:</p> <p>2.1. shërbimi si pikë qendrore për shkëmbimin e informacioneve, koordinimin e emergjencave dhe ngritjen e koordinimit ndër-komunal në nivelin më të lartë të mundshëm me partnerët regjional, lokal, organizatat jo qeveritare dhe sektorin privat;</p> <p>2.2. ushtrimi i të gjitha përgjegjësive drejtuese për koordinimin e veprimeve midis strukturave të reagimit dhe mbështetjes emergjente në QOE 112;</p> <p>2.3. sigurimi i mbështetjes për autoritetet lokale të menaxhimit emergjent dhe i zbatimit të veprimeve sipas prioriteteve të caktuara;</p> <p>2.4. vendosja e nivelit të duhur të stafit për QOE 112 dhe mbikëqyrja e vazhdueshme e efektivitetit të strukturës për të siguruar përshtatshmëri në raport me zhvillimet aktuale apo të mundshme në terren;</p> <p>2.5. sigurimi i zhvillimit të mirëfilltë të koordinimit midis strukturave pjesëmarrëse në vendngjarje dhe funksioneve brenda QOE 112;</p>	<p>Prizren, Ferizaj and Gjilan.</p> <p>2. The 112 Emergency Operations Centre shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>2.1. serving as focal point for exchange of informations, coordination of emergencies and establishing inter – municipal coordination at the highest possible level with regional, local partners, nongovernmental organizations and the private sector;</p> <p>2.2. exercising overall leading responsibilities to coordinate activities between response and emergency support structures in 112 EOC;</p> <p>2.3. ensuring support to local emergency management authorities and implementation of actions according to established priorities;</p> <p>2.4. establishing the appropriate staffing level at 112 EOC and continuous supervision of structure’s effectiveness in ensuring appropriateness in relation to current or possible developments in the field;</p> <p>2.5. ensuring proper development of coordination between the participating structures at the scene and functions within the 112 EOC;</p>	<p>Prizren, Uroševac i Gnjilane.</p> <p>2. Dužnosti i odgovornosti Emergentnog Operativnog Centra 112 su:</p> <p>2.1. služiti kao centralna tačka za razmenu informacija, koordinaciju emergencija i uspostavljanje međuopštinske koordinacije u najviši mogući nivo sa regionalnim , lokalnim partnerima, nevladinim organizacija i privatnim sektorom;</p> <p>2.2. vršiti svih upravljačkih odgovornosti za koordinaciju akcija između struktura za reagovanje i struktura za podršku u EOC 112;</p> <p>2.3. osigurati podršku lokalnim organima emergentnog upravljanja, i sprovođenje akcija prema određenim prioritetima;</p> <p>2.4. uspostavljanje odgovarajućeg nivoa osoblja za EOC 112 i kontinuiranog nadzora efektivnosti strukture kako bi se osigurala pogodnost u odnosu sa stvarnim ili potencijalnim dešavanjima na terenu;</p> <p>2.5. obezbeđivanje pravilanog razvoja koordinacije između struktura učesnika u mestu događaja i funkcija unutar EOC 112;</p>
---	---	--



<p>2.6. drejtimi i veprimeve rreth informimit publik me përdorimin e metodave më të mira të shpërndarjes së informacioneve;</p> <p>2.7. mbajtja e lidhjeve të ngushta me menaxherët emergjent dhe zyrtarët e zgjedhur të nivelit lokal;</p> <p>2.8. sigurimi i aplikimit të procedurave dhe parimeve për menaxhimin e rreziqeve për të gjitha aktivitetet e QOE 112 dhe</p> <p>2.9. mban te informuar Udhëheqësin e Departamentit të Operativës për të gjitha aktivitetet e regimit emergjent në kuadër të juridiksionit nëpërmjet Udhëheqësit të Divizionit të Qendrave Operative.</p> <p>3. QOE 112 përbëhet nga:</p> <p>3.1. Koordinatorin dhe</p> <p>3.1. Operatorët.</p> <p>4. Koordinatorin i QOE 112 raporton tek Udhëheqësi i Divizionit të Qendrave Operative.</p> <p>5. Numri i të punësuarve në këto organe lokale të AME-së është shtatëdhjetënjë (71) dhe atë:</p> <p>5.1. QOE 112 Prishtinë – numri i të punësuarve dhjetë (10);</p>	<p>2.6. managing actions on public information by using best methods of information dissemination;</p> <p>2.7. maintaining close relations with the emergency managers and elected officials of local level;</p> <p>2.8. ensuring application of procedures and principles for risk management to all activities of 112 EOC;</p> <p>2.9. keeps the Head of Operations Department informed of all emergency response activities within the jurisdiction thorough Head of Operations Centres Division.</p> <p>3. The 112 EOC is comprised of:</p> <p>3.1. Coordinator and</p> <p>3.2. Operators.</p> <p>4. The 112 EOC Coordinator shall report to the Head of Operations Centres Division.</p> <p>5. The number of employees in these local bodies at the level of Kosovo regions is seventy one (71).</p> <p>5.1. 112 EOC Prishtina – number of employees ten (10).</p>	<p>2.6. upravljanje aktivitetima javnog informisanja koristeći najbolje metode diseminacije informacija;</p> <p>2.7. održavanje bliskih odnosa sa emergentnim menadžerima i izabranih funkcionera na lokalnom nivou;</p> <p>2.8. osiguravanje primene procedura i principa upravljanja rizicima za sve aktivnosti EOC 112;</p> <p>2.9. držati Šefa Odelenja za Operativu informisanog o svim aktivnostima emergentnog reagovanja u okviru jurisdikcije preko Šefa Divizije Operativnih Centrova.</p> <p>3. EOC 112 se sastoji od:</p> <p>3.1. Koordinatora i</p> <p>3.2. Operatora.</p> <p>4. Koordinator EOC 112 izveštava Šefu Divizije Operativnih Centrova.</p> <p>5. Broj zaposlenih u ovim lokalnim organima na nivou regiona Kosova je sedamdeset i jedan (71).</p> <p>5.1. EOC 112 Priština – broj zaposlenih deset (10).</p>
--	---	---

<p>5.2. QOE 112 Mitrovicë – numri i të punësuarve dhjetë (10);</p> <p>5.3. QOE 112 Mitrovicë e veriut i numri i të punësuarve njëmbëdhjetë (11).</p> <p>5.4. QOE 112 Pejë – numri i të punësuarve dhjetë (10);</p> <p>5.5. QOE 112 Prizren – numri i të punësuarve dhjetë (10);</p> <p>5.6. QOE 112 Ferizaj – numri i të punësuarve dhjetë (10);</p> <p>5.7. QOE 112 Gjilan – numri i të punësuarve dhjetë (10);</p>	<p>5.2. 112 EOC Mitrovica – number of employees ten (10).</p> <p>5.3. 112 EOC Northen Mitrovica – number of employees eleven (11).</p> <p>5.4. 112 EOC Peja – number of employees ten (10).</p> <p>5.5. 112 EOC Prizren – number of employees ten (10).</p> <p>5.6. 112 EOC Ferizaj – number of employees ten (10).</p> <p>5.7. 112 EOC Gilane – number of employees ten (10).</p>	<p>5.2. EOC 112 Mitrovica – broj zaposlenih deset (10).</p> <p>5.3. EOC 112 Severna Mitrovica – broj zaposlenih jedanaest (11).</p> <p>5.4. EOC 112 Peč – broj zaposlenih deset (10).</p> <p>5.5. EOC 112 Prizren – broj zaposlenih deset (10).</p> <p>5.6. EOC 112 Uroševac – broj zaposlenih deset (10).</p> <p>5.7. EOC 112 Gnjilane – broj zaposlenih deset (10).</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 26</b> <b>Njësitë Profesionale të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 26</b> <b>Fire and Rescue Profesional Units</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 26</b> <b>Profesionalne Jedinice Vatrogastva i Spasavanja</b></p>
<p>1. Njësitë Profesionale të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit janë të organizuara në katër (4) komuna të Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Njësive Profesionale të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit janë të përcaktuara në Ligjin Nr. 04/-L-049 për Zjarrfikje dhe Shpëtim.</p> <p>3. Mënyra e organizimit të brendshëm të Njësive Profesionale e Zjarrfikjes dhe Shpëtimit është e rregulluar me Rregulloren</p>	<p>1. Fire and Rescue profesional Units are organized in for (4) municipalities of Republic of Kosovo.</p> <p>2. Duties and responsibilities of Fire and recue Professional are defined by Low no. 04/-L-049 on Fire and Rescue.</p> <p>3. Internal organisation of Fire and Rescue Profesional Unit is regulated by Regulation no. 16/2012 on Organisational Structure of</p>	<p>1. Profesionalne Jedinice Vatrogastva i Spasavanja su organizirane u četiri (4) opštine Republike Kosova.</p> <p>2. Dužnosti i odgovornosti Profesionalnih Jedinica Vatrogastva i Spasavanja su definisane na Zakon br. 04/-L-049 o Vatrogastvo i Spasavanje.</p> <p>3. Način unutrašnjeg organizovanja Profesionalnih Jedinica Vatrogastva i Spasavanja je regulisan Uredbom br. 16/2012</p>

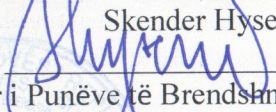
<p>Nr. 16/2012 për Strukturën Organizative të Njësiwe Profesionale të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit.</p> <p>4. Numri i përgjithshëm i të punësuarve në Njësitë Profesionale të Zjarrfikjes dhe Shpëtimit të vendosura në katër (4) komunat e Republikës së Kosovës është gjashtëdhjetenëntë (69) dhe atë:</p> <p>4.1. Njësia Profesionale e Zjarrfikjes dhe Shpëtimit Mitrovicë e Veriut – nurmi i të punësuarve katërbëdhjetë (14).</p> <p>4.2. Njësia Profesionale e Zjarrfikjes dhe Shpëtimit Leposaviç – nurmi i të punësuarve pesëmbëdhjet (15).</p> <p>4.3. Njësia Profesionale e Zjarrfikjes dhe Shpëtimit Zubin Potok – nurmi i të punësuarve dhjet (10).</p> <p>4.4. Njësia Profesionale e Zjarrfikjes dhe Shpëtimit Zveçan – nurmi i të punësuarve tridhjetë (30).</p> <p style="text-align: center;"><b>KREU III DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 27 Dispozitat kalimtare</b></p> <p>Rregullorja (MPB) Nr. 03/2016 për</p>	<p>Fire and Rescue profesional Units.</p> <p>4. Total number of employees in Fire and Rescue Professional Unites in the for (4) municipalities of Republic of Kosovo is sixty nine (69) as follows:</p> <p>4.1. Fire and Rescue Professional Unit Northen Mitrovica – number of employees fourteen (14).</p> <p>4.2. Fire and Rescue Professional Unit Leposavic – number of employees fifteen (15)</p> <p>4.3. Fire and Rescue Professional Unit Zubin Potok – number of employees ten (10).</p> <p>4.4. Fire and Rescue Professional Unit Zvecan – number of employees thirty (30).</p> <p style="text-align: center;"><b>CHAPTER III TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 27 Transitional provisions</b></p> <p>Regulation (MIA) No. 03/2016 on Internal</p>	<p>o Organizacionu Strukturu Profesionalnih Jedinica Vatrogastva i Spasavanja.</p> <p>4. Ukupan broj zaposlenih u Profesionalne Jedinice Vatrogastva i Spasavanja u četiri (4) opština Republike Kosova je šesdeset i devet (69) i to:</p> <p>4.1. Profesionalna Jedinica Vatrogastva i Spasavanja Severna Mitrovica – broj zposlenih četrnaest (14).</p> <p>4.2. Profesionalna Jedinica Vatrogastva i Spasavanja Leposavič – broj zposlenih petnaest (15).</p> <p>4.3. Profesionalna Jedinica Vatrogastva i Spasavanja Zubin Potok – broj zposlenih deset (10).</p> <p>4.4. Profesionalna Jedinica Vatrogastva i Spasavanja Zvečane – broj zposlenih trideset (30).</p> <p style="text-align: center;"><b>POGLAVLJE III PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 27 Prelazne Odredbe</b></p> <p>Uredba (MUP) Br. 03/2016 o Unutrašnjoj</p>
--	--	--

<p>Organizimin e Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës së AME-së, përmban pjesën e organizimit të brendshëm dhe organogramin përkatës, meqë procesi i klasifikimit dhe sistematizimit të vendeve të punës së AME-së nuk ka përfunduar ende.</p>	<p>Organization and Systematization of Jobs at EMA contains the part on internal organization and respective charts, due to the fact that the process of classification of jobs at EMA and other bodies of state administration under its supervision is not yet concluded.</p>	<p>Organizaciji i Sistematizaciji Radnih Mesta AEU sadrži unutrašnju organizaciju i odgovarajuć e grafikone, pošto proces sistematizaciji radnih mesta u AUE i drugih organa državne uprave, pod njegovim nadzorom nije gotova.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 28</b> <b>Dispozitat përfundimtare</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 28</b> <b>Final provisions</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 28</b> <b>Završne Odredbe</b></p>
<p>1. Lëvizshmëria e personelit në pajtim me legjislacionin përkatës për shërbimin civil brenda institucionit është e lejuar, nëse konsiderohet e nevojshme për mbarëvajtjen e punës.</p> <p>2. Rritja apo zvogëlimi i numrit të personelit në pajtim me Ligjin vjetor të buxhetit nuk krijon nevojë për plotësim-ndryshimin e kësaj Rregulloreje, përpos në rastet kur krijohen dhe/apo shuhen struktura organizative.</p> <p>3. Në pajtim me paragrafin 2 të këtij neni, dispozitat e Ligjit vjetor të buxhetit janë pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p>	<p>1. Staff mobility in accordance with the relevant legislation on civil service is allowed within the institution, if deemed necessary for the progress of work.</p> <p>2. Increasing or lowering the number of staff in accordance with the Annual Law on Budget does not require amending-supplementing the present Regulation, unless organizational structures are established and/or terminated.</p> <p>3. Pursuant to paragraph 2 of the present Article, provisions of the Annual Law on Budget are an integral part of this Regulation.</p>	<p>1. Mobilnost osoblja u skladu sa relevantnim zakonodavstvom o civilnoj službi unutar institucije je dozvoljena, ako se smatra da je neophodno za tok rada.</p> <p>2. Povećanje ili smanjenje broja osoblja u skladu sa Godišnjim zakonom o budžetu ne stvara potrebu za dopunjenje-izmenjivanje ovog Pravilnika, osim u slučajevima kada se stvaraju/ukidaju organizacione strukture.</p> <p>3. U skladu sa paragrafom 2 ovog člana, odredbe godišnjeg Zakona o budžetu su deo ove Uredbe.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 29</b> <b>Shfuqizimi</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 29</b> <b>Abrogation</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 29</b> <b>Ukidanje</b></p>
<p>Me hyrjen në fuqi të kësaj rregulloreje shfuqizohet Rregullorja Nr. 04/2014 për Organizimin e Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës në</p>	<p>With the entry into force of this Regulation the Regulation No. 04/2014 on Internal Organization and Systematization of Job Positions in the Emergency Management</p>	<p>Stupanjem na snagu ove Uredbe ukida se Uredba Br. 04/2014 o Unutrašoj Organizaciji i Sistematizaciji Radnih mesta u Agenciji Emergentnog Upravljanja.</p>

Agjencinë e Menaxhimit Emergjent.

**Neni 30  
Hyrja në fuqi**

Kjo Rregullore hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Punëve të Brendshme dhe publikohet në Gazetën Zyrtare.

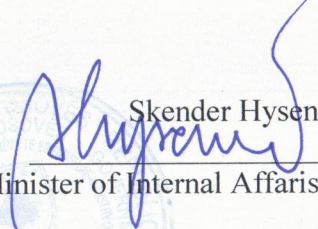
  
Skender Hyseni  
Minister i Punëve të Brendshme

01 / 06 / 2016

Agency is repealed.

**Article 30  
Entry into force**

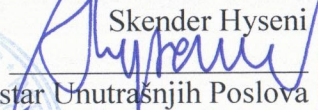
This Regulation shall enter into force upon signature by Minister of Internal Affairs and shall be published in the Official Gazette.

  
Skender Hyseni  
Minister of Internal Affairs

01 / 06 / 2016

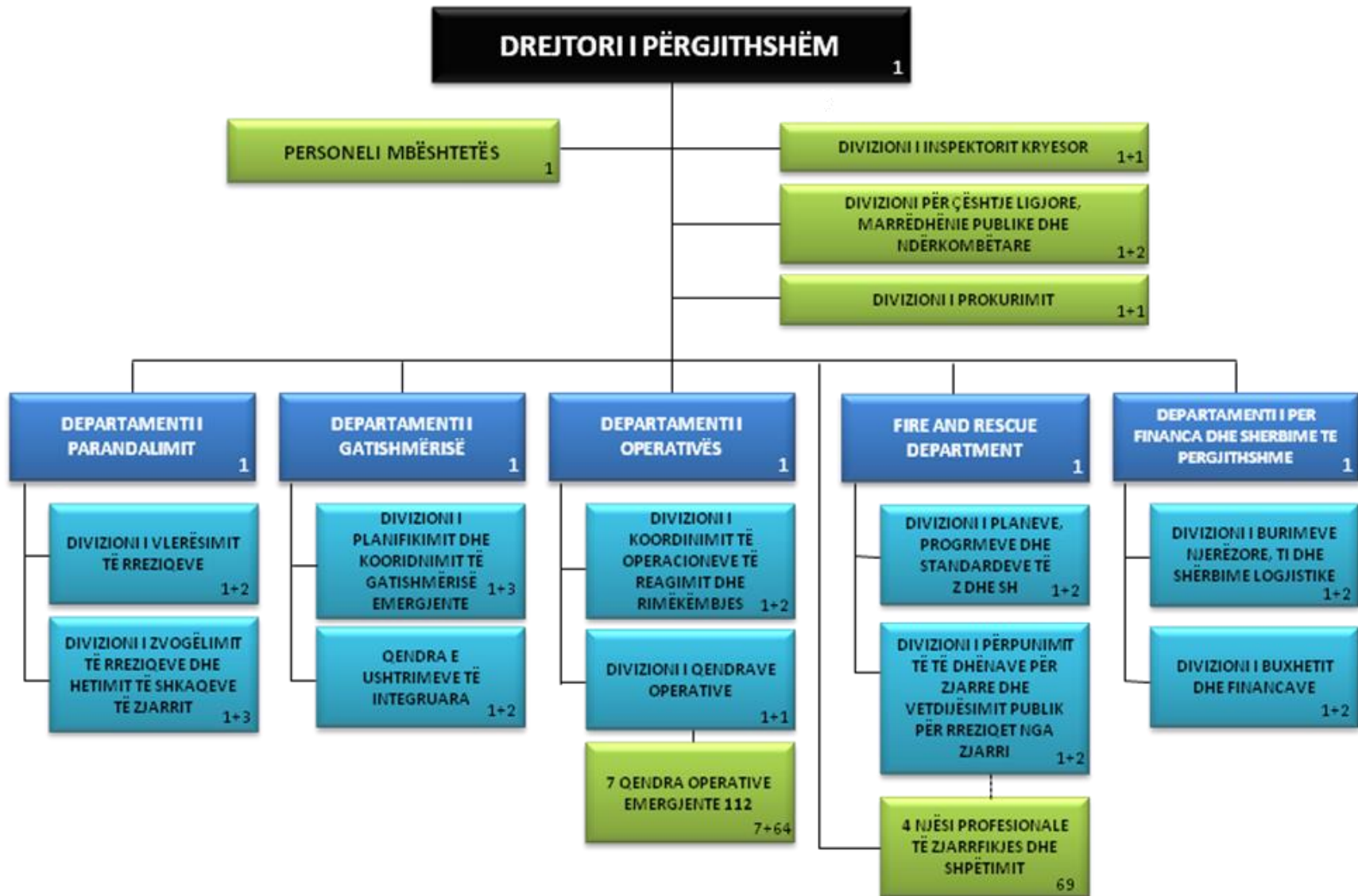
**Član 30  
Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dana njegovog potpisivanja od strane Ministra Unutrašnjih Poslova i nakon objavljivanja u Služenom Listu.

  
Skender Hyseni  
Ministar Unutrašnjih Poslova

01 / 06 / 2016

# SHTOJCA 1: ORGANOGRAMI I AME-SË





# PRILOG 1: ORGANOGRAM AEU-a

